

Produktreihe BT2000

Score / Club / Classic / Alpha



Installationsanleitung



www.bodet-sport.com

BODET Time & Sport
1 rue du Général de Gaulle
49340 Trémantines | France
Tel: +33 241 71 72 33



Réf : 606879M

Bei Eingang des Produkts prüfen, ob keine Transportschäden vorliegen. Andernfalls den Schaden bei der Spedition melden.

Inhaltsverzeichnis

I - Allgemeine Beschreibung	3
II - Gestellbefestigung am Boden	4
A/ Gestell Typ A (Ref. 915170).....	4
B/ Gestell Typ B (Ref. 915171).....	5
C/ Gestell Typ C (Ref. 915173).....	6
D/ Gestell Typ D (Ref. 915174).....	7
III - Befestigung der Tafel auf dem Gestell	8
A/ BT 2025 SCORE (Ref. 915140 et 915141).....	8
B/ BT 2025 CLUB (Ref. 915143).....	9
C/ BT 2025 CLASSIC (Ref. 915147) und BT2025 ALPHA (Ref. 915149).....	10
D/ BT 2045 SCORE (Ref. 915150 und 915151)	11
E/ BT 2045 CLASSIC (Ref. 915152).....	12
F/ BT 2045 ALPHA (Ref. 915158)	13
G/ BT 2045 CLUB (Ref. 915153)	15
IV - Befestigung der Werbekästen	17
A/ Periphere Werbekästen für BT 2025 CLASSIC (Ref. 915183) und BT 2025 ALPHA	17
B/ Periphere Werbekästen für BT 2045 CLASSIC (Ref. 915152).....	19
C/ Periphere Werbekästen für BT 2045 ALPHA (Ref. 915184).....	21
D/ Periphere Werbekästen für BT 2045 ALPHA V2 (Ref. 915185)	23
V - Verkabelung	25
A/ BT 2025 SCORE & CLUB / BT 2045 SCORE & CLUB	25
B/ BT 2025 CLASSIC & ALPHA.....	26
C/ BT 2045 CLASSIC.....	27
D/ BT 2045 ALPHA.....	28
E/ Installation der DCF-Antenne	30
F/ Installation des Temperaturfühlers	30
VI - Einstellung der Tafel-Dip-Schalter	31
VII - 230V oder 115V Versorgung	31
VIII - Technische Daten des Alphascore-Schaltpults	32
IX. Technische Daten des Pocket-Schaltpults	33
1. Die Einstellungen für die Sportarten auf Werkseinstellung zurücksetzen.....	34
2. Einstellen der Dip-Schalter.....	34
3. Testprogramm	34

ACHTUNG: Das Gerät darf nur von Fachpersonal installiert und gewartet werden. Das Gerät wird an ein Stromnetz mit 230 VAC oder 115 VAC angeschlossen. Die elektrische Anlage muss mit der Norm IEC 364 (NFC 15-100 für Frankreich) übereinstimmen.

Den Einbau eines schnell zugänglichen und als Vorsicherung der Versorgungsleitung installierten Schutzschalters mit Phasen- und Neutralleiter und max. 16 A vorsehen. Dieser Schutzschalter schützt und unterbricht die Stromversorgung und muss bei Wartungseingriffen abgeschaltet werden. Die Spannung darf erst nach Befestigung des Geräts eingeschaltet werden.

Jegliche Änderungen am Produkt ziehen den Garantieverlust nach sich.

I - Allgemeine Beschreibung

Im Rahmen der Produktreihe BT2000 für Anzeigetafeln für Stadien können zahlreiche Elemente variiert werden: Zifferngröße, Anzeige der Stoppuhr usw.

ZUR BESSEREN ORIENTIERUNG INNERHALB DER INSTALLATIONSANLEITUNG IST ES WICHTIG, DAS MODELL DER TAFEL UND DIE ART DES GESTELLS (FALLS VORHANDEN) ZU KENNEN, BEVOR MAN MIT DER INSTALLATION BEGINNT.

II - Gestellbefestigung am Boden

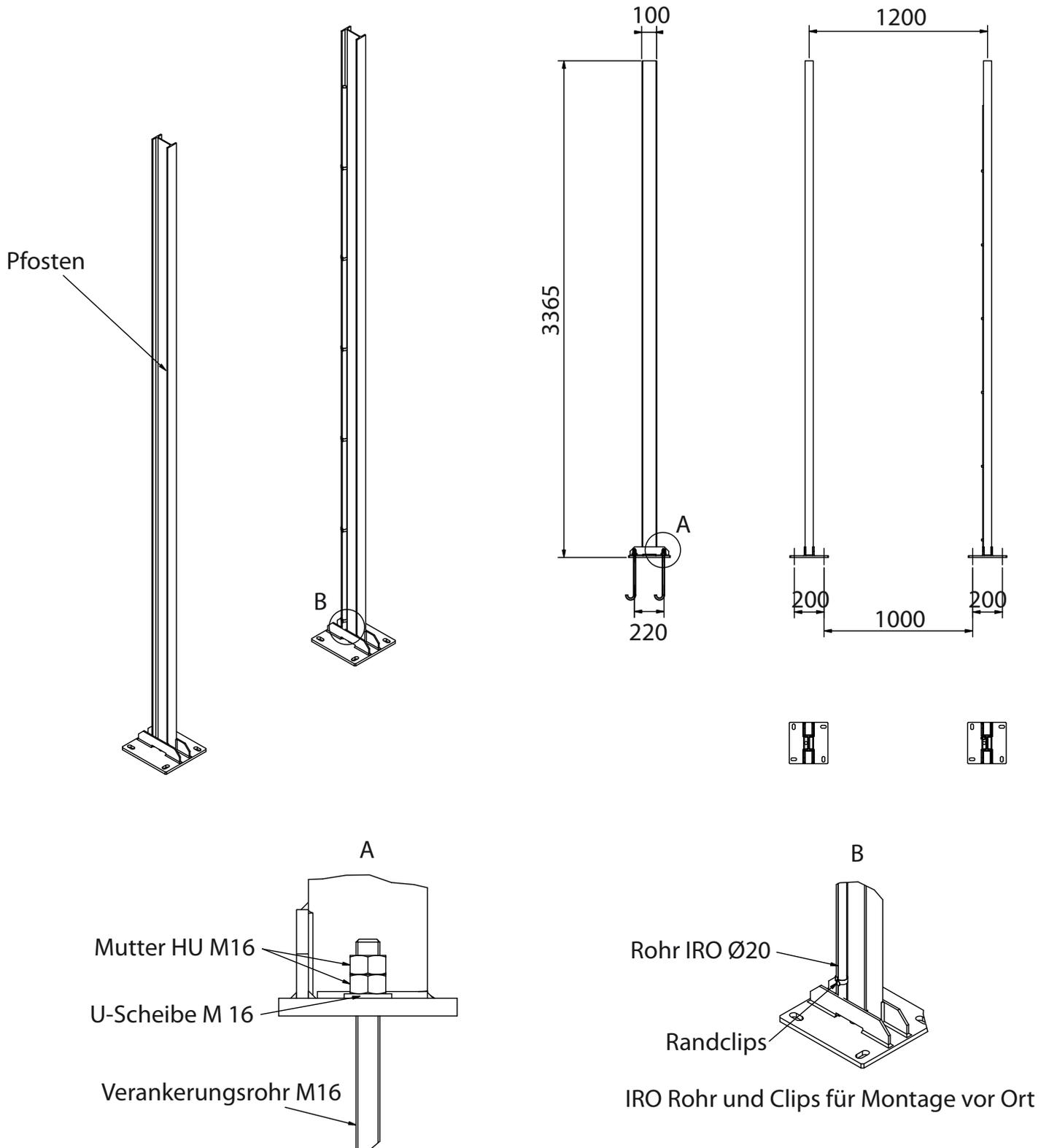
Auf Anfrage werden für jedes Gestell Schablonen als Positionierhilfe der Gestellpfosten geliefert.

A/ Gestell Typ A (Ref. 915170)

- Unter Zuhilfenahme der Schablonen (915191) 2 Betonfundamente für die 2 Pfosten gießen.
- Die 8 Verankerungsröhre (915178) in jedem Fundament (4 pro Fundament) verankern und anschließend die Schrauben festziehen.

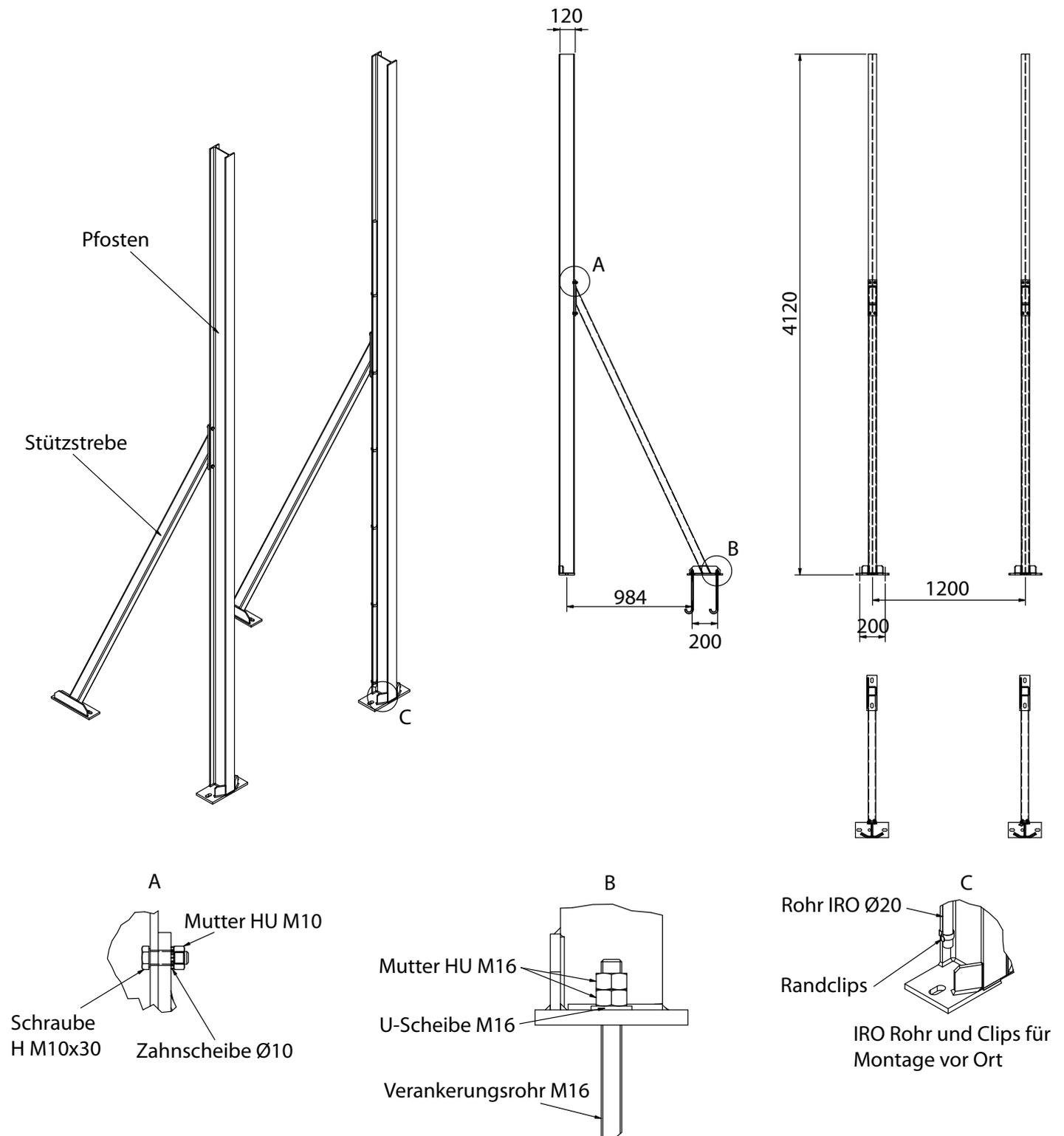
Achtung, prüfen Sie sorgfältig die Abstands- und Höhenmaße der Gewindestangen.

Das Volumen der Fundamente muss gemäß der Bodenbeschaffenheit und der Windeinwirkung auf die Anzeigetafel berechnet werden.



B/ Gestell Typ B (Ref. 915171)

- Unter Zuhilfenahme der Schablonen (915192) 4 Betonfundamente für die 2 Pfosten und die 2 Stützstreben gießen.
- Die 8 Verankerungsröhre (915178) in jedem Fundament (2 pro Fundament) verankern und anschließend die Schrauben (B) festziehen.
Achtung, prüfen Sie sorgfältig die Abstands- und Höhenmaße der Gewindestifte.
Das Volumen der Fundamente muss gemäß der Bodenbeschaffenheit und der Windeinwirkung auf die Anzeigetafel berechnet werden.
- Die Pfosten und Stützstreben zusammenbauen und die Muttern festziehen (A).

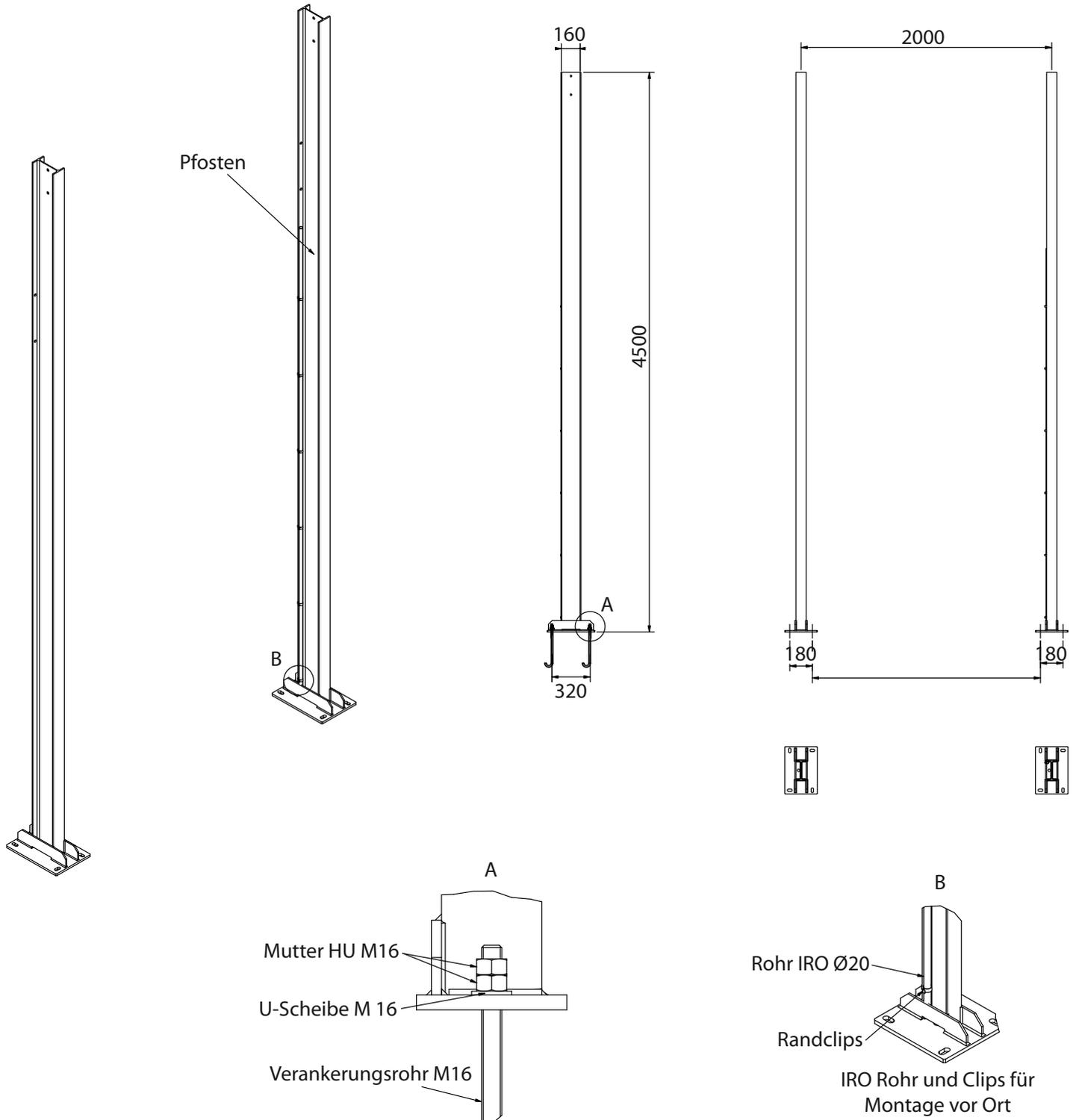


C/ Gestell Typ C (Ref. 915173)

- Unter Zuhilfenahme der Schablonen (915193) 2 Betonfundamente für die 2 Pfosten gießen.
- Die 8 Verankerungsröhre (915178) in jedem Fundament (4 pro Fundament) verankern und anschließend die Schrauben festziehen.

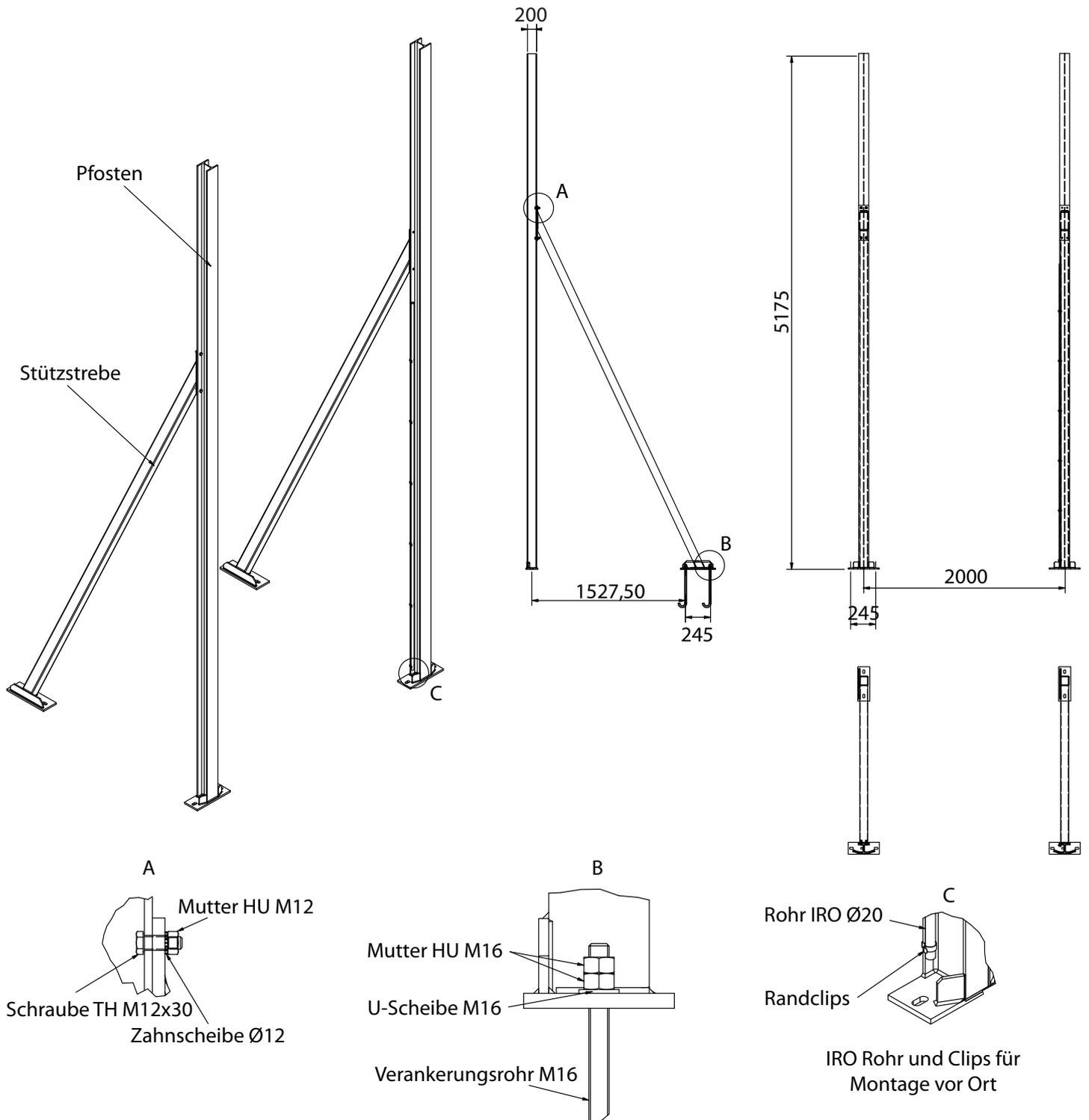
Prüfen Sie sorgfältig die Abstands- und Höhenmaße der Gewindestifte.

Das Volumen der Fundamente muss gemäß der Bodenbeschaffenheit und der Windeinwirkung auf die Anzeigetafel berechnet werden.



D/ Gestell Typ D (Ref. 915174)

- Unter Zuhilfenahme der Schablonen (915194) 4 Betonfundamente für die 2 Pfosten und die 2 Stützstreben gießen.
- Die 8 Verankerungsröhre (915178) in jedem Fundament (2 pro Fundament) verankern und anschließend die Schrauben festziehen.
Prüfen Sie sorgfältig die Abstands- und Höhenmaße der Gewindestifte.
Das Volumen der Fundamente muss gemäß der Bodenbeschaffenheit und der Windeinwirkung auf die Anzeigetafel berechnet werden.
- Die Pfosten und Stützstreben zusammenbauen und die Muttern festziehen (A).

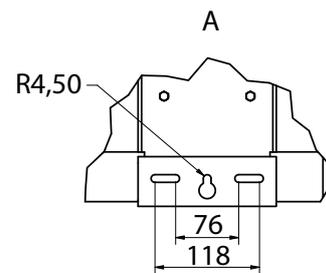
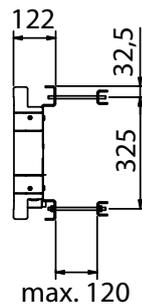
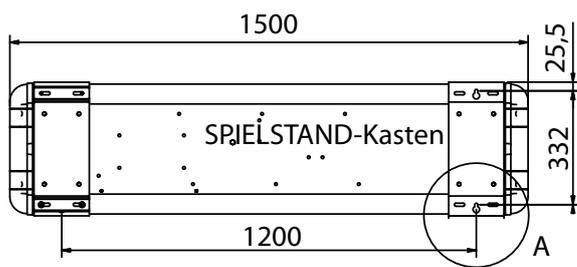
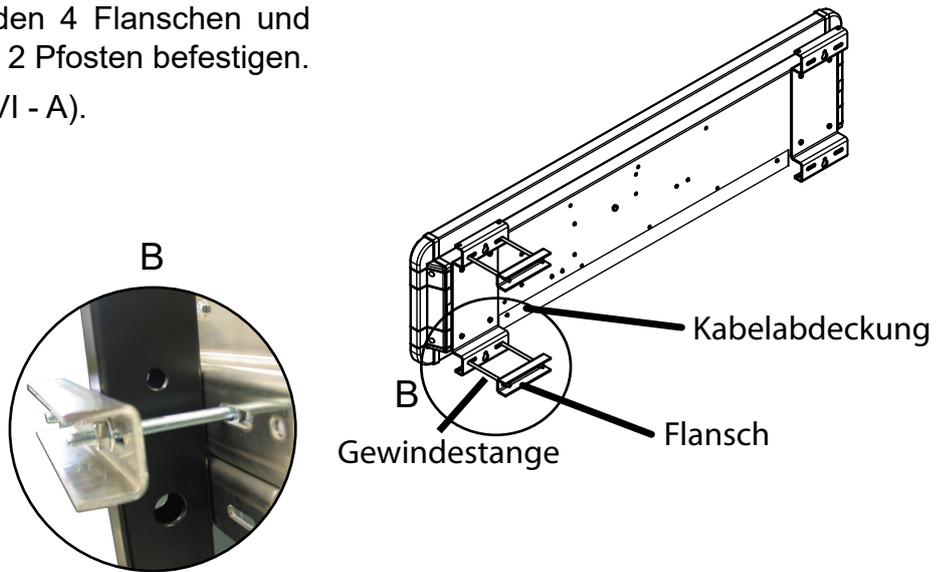


III - Befestigung der Tafel auf dem Gestell

Die Montage ist je nach der zu installierenden Tafel unterschiedlich.

A/ BT 2025 SCORE (Ref. 915140 und 915141)

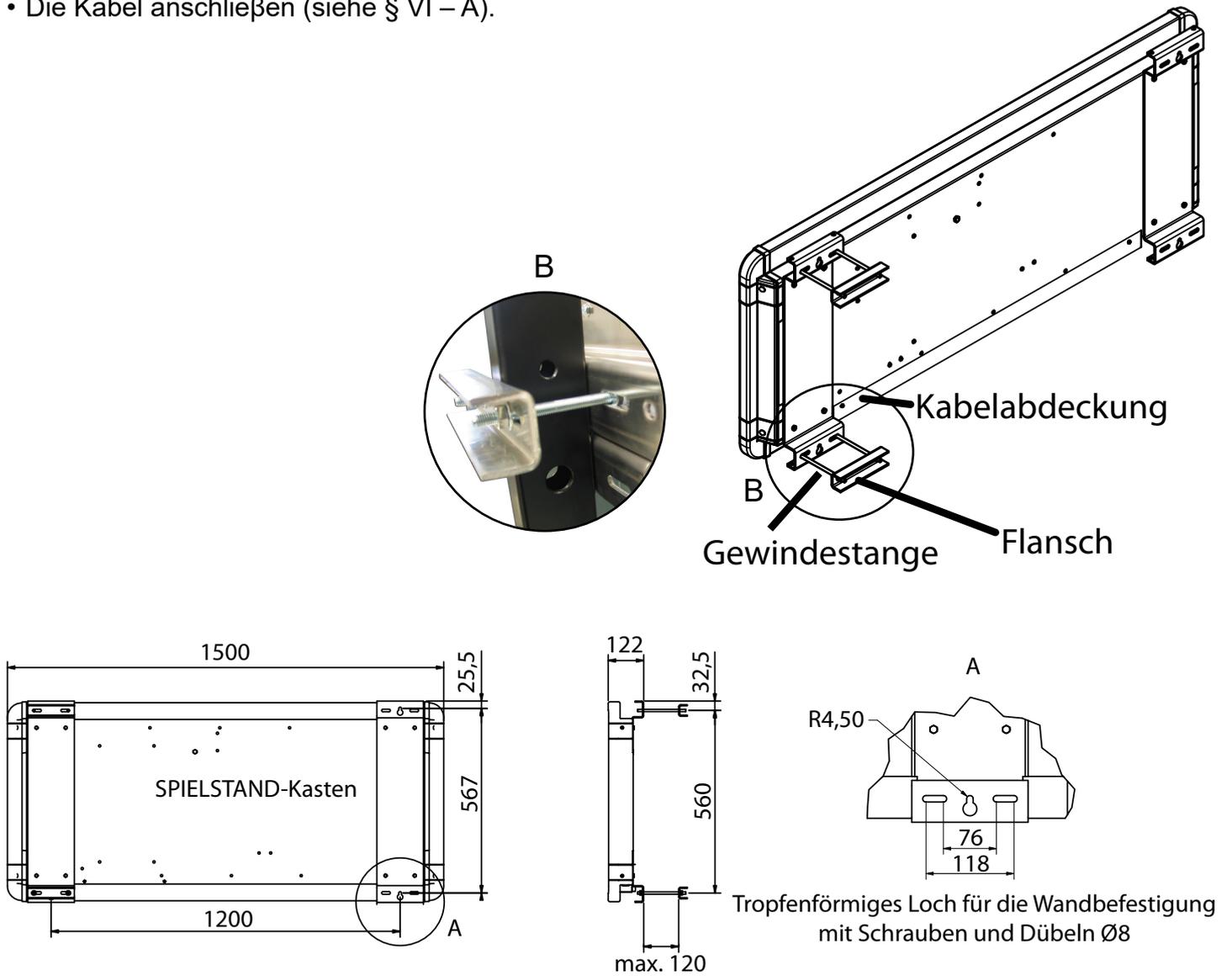
- Den SPIELSTAND-Kasten mit den 4 Flanschen und den Gewindestangen (B) an den 2 Pfosten befestigen.
- Die Kabel anschließen (siehe § VI - A).



Tropfenförmiges Loch für die Wandbefestigung mit Schrauben und Dübeln Ø8

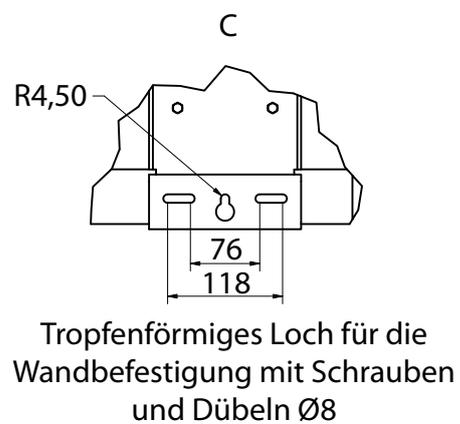
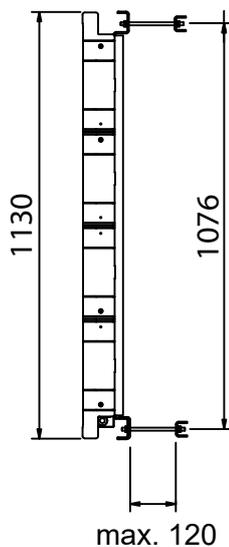
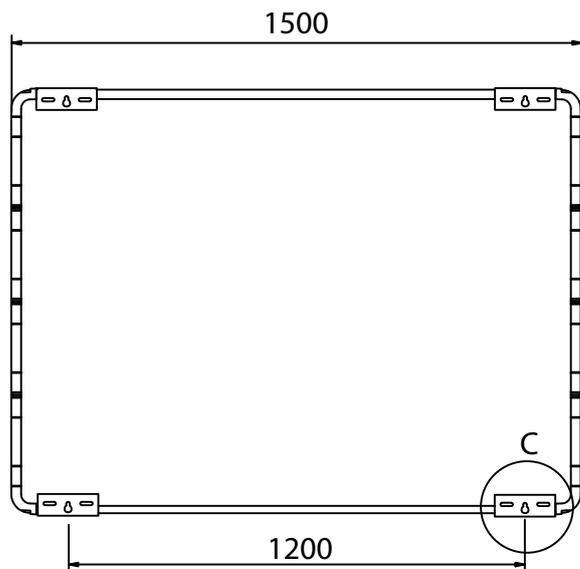
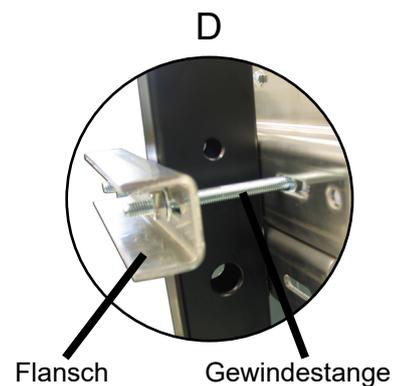
Hinweis: Für die Wandbefestigung das tropfenförmige Loch an jedem Kasten verwenden (A).

- Den CLUB-Kasten mit den 4 Flanschen und den Gewindestangen (B) an den 2 Pfosten befestigen.
- Die Kabel anschließen (siehe § VI – A).



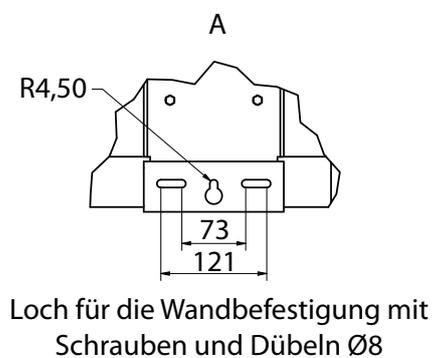
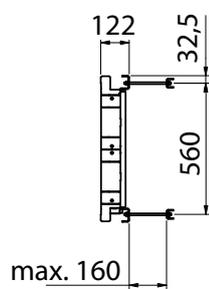
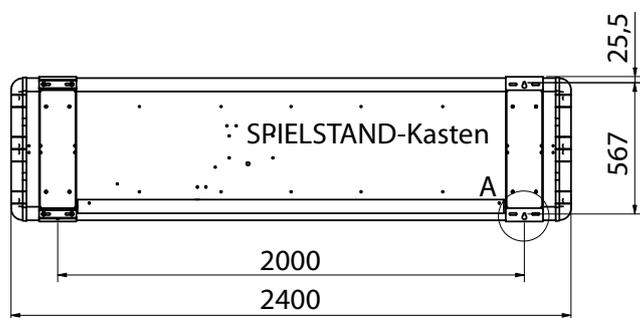
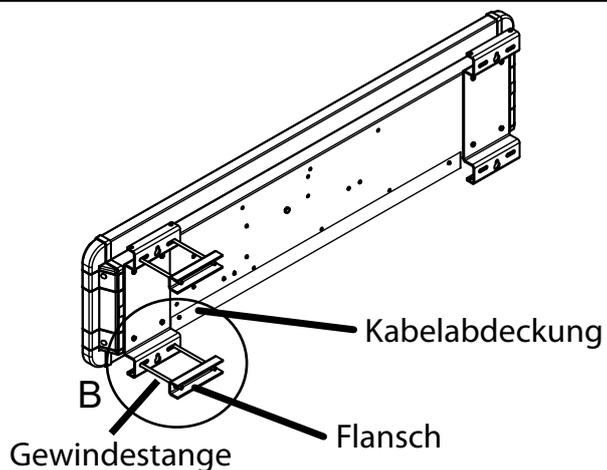
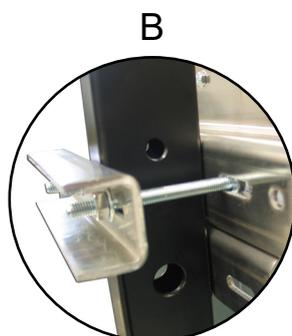
Hinweis: Für die Wandbefestigung das tropfenförmige Loch an jedem Kasten verwenden (A).

- Den Kasten mit den 4 Flanschen und den Gewindestangen (B) an den 2 Pfosten befestigen.
- Die Kabel anschließen (siehe § VI – B).



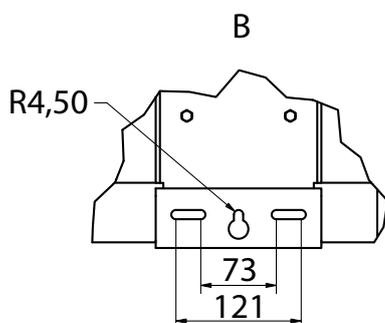
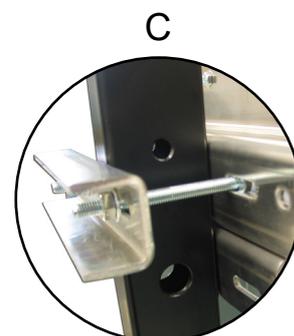
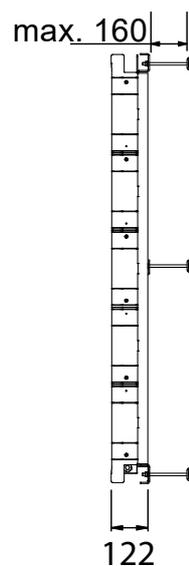
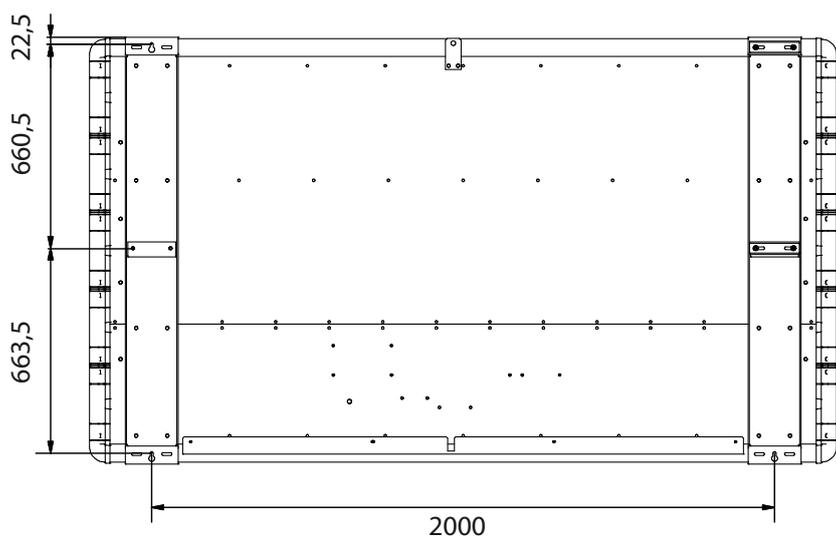
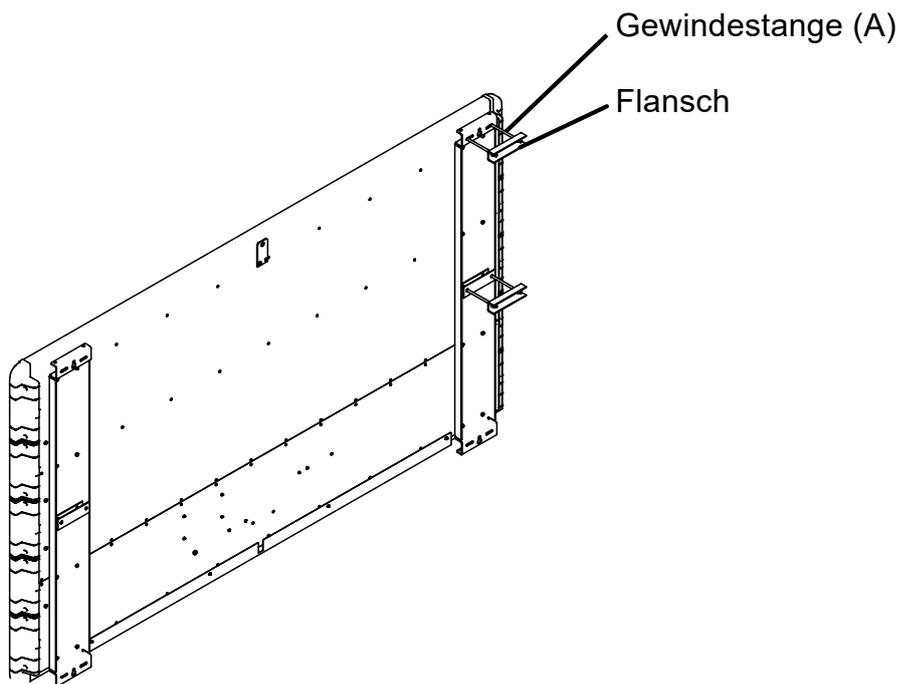
Hinweis: Für die Wandbefestigung die tropfenförmigen Löcher an jedem Kasten verwenden (C).

- Den SPIELSTAND-Kasten mit den 4 Flanschen und den Gewindestangen an den 2 Pfosten befestigen (B).
- Die Kabel anschließen (siehe § VI -A).



Hinweis: Für die Wandbefestigung das tropfenförmige Loch an jedem Kasten verwenden (A).

- Den Kasten mit den 6 Flanschen und den Gewindestangen an den 2 Pfosten befestigen (A).
- Die Kabel anschließen (siehe § VI-C).

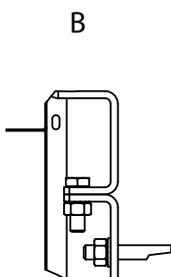
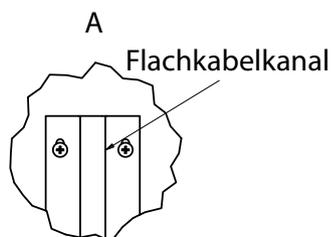
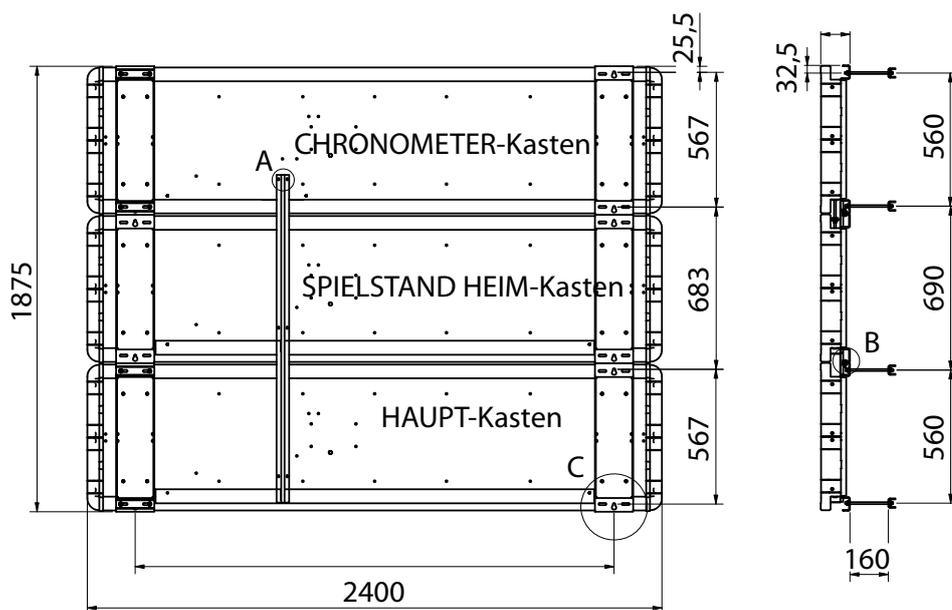
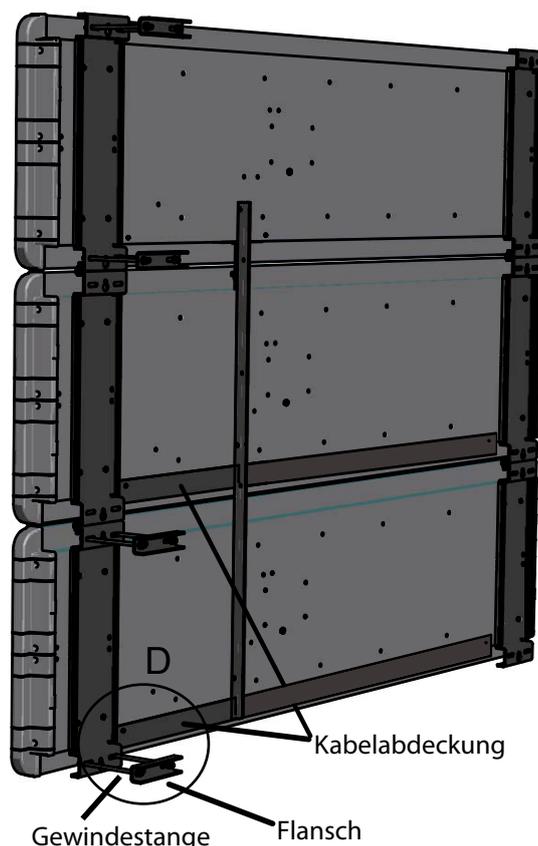


Tropfenförmiges Loch für die
Wandbefestigung mit Schrauben und
Dübeln Ø 8

Hinweis : Für die Wandbefestigung die tropfenförmigen Löcher in jeder Ecke des Kastens verwenden (B).

• **BEFESTIGUNG AN PFOSTEN**

- Den HAUPT-Kasten mit den 4 Flanschen und den Gewindestangen an den 2 Pfosten befestigen (D).
- Den SPIELSTAND ALPHA HEIM-Kasten an den 2 unteren Winkeln (B) oberhalb des HAUPT-Kastens (die 2 oberen Winkel) befestigen.
- Den CHRONOMETER-Kasten mit den 4 Flanschen und den Gewindestangen am Gestell befestigen.
- Den CHRONOMETER-Kasten (die 2 unteren Winkel) (B) oberhalb des SPIELSTAND ALPHA HEIM-Kastens (die 2 oberen Winkel) befestigen.
- Die Kabel anschließen (siehe § VI-D).
- Die Kabelabdeckung mit den Schrauben am Score alpha-Kasten und anschließend den Kabelkanal befestigen, um das flache Steuerkabel hinter den Kästen zu kaschieren (A).



Befestigung des Alpha-Kastens am Chronometer-Kasten

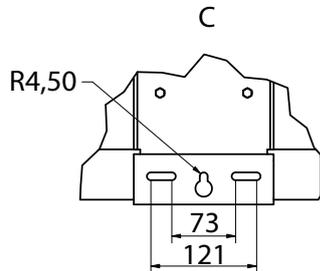
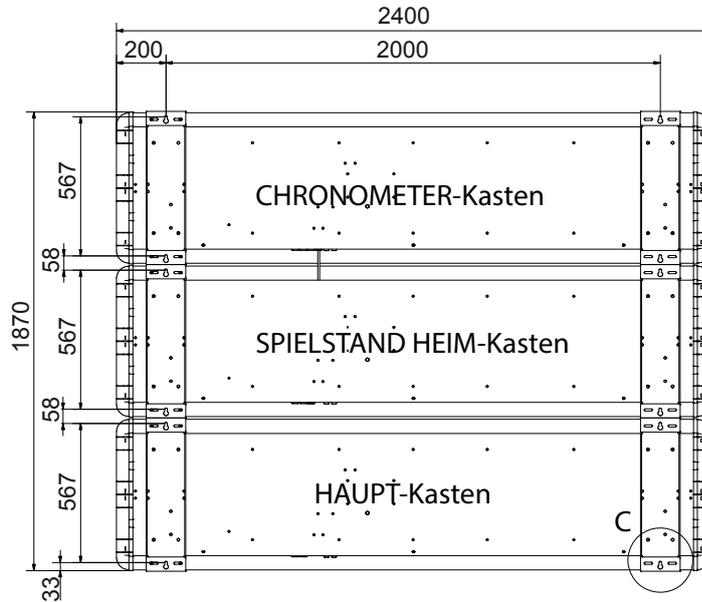
Hinweis: Für die Wandbefestigung die tropfenförmigen Löcher an jedem Kasten verwenden (C).

• WANDBEFESTIGUNG

- Befestigen Sie das HAUPTgehäuse an der Wand, halten Sie dabei nachstehende Maße ein.
- Befestigen Sie das SCORE-LOC-Gehäuse an der Wand, halten Sie dabei nachstehende Maße ein.
- Befestigen Sie das CHRONO-Gehäuse an der Wand, halten Sie dabei nachstehende Maße ein.

HINWEIS: Befestigen Sie die Kabelwanne zur Führung des hinteren Kabels nicht.

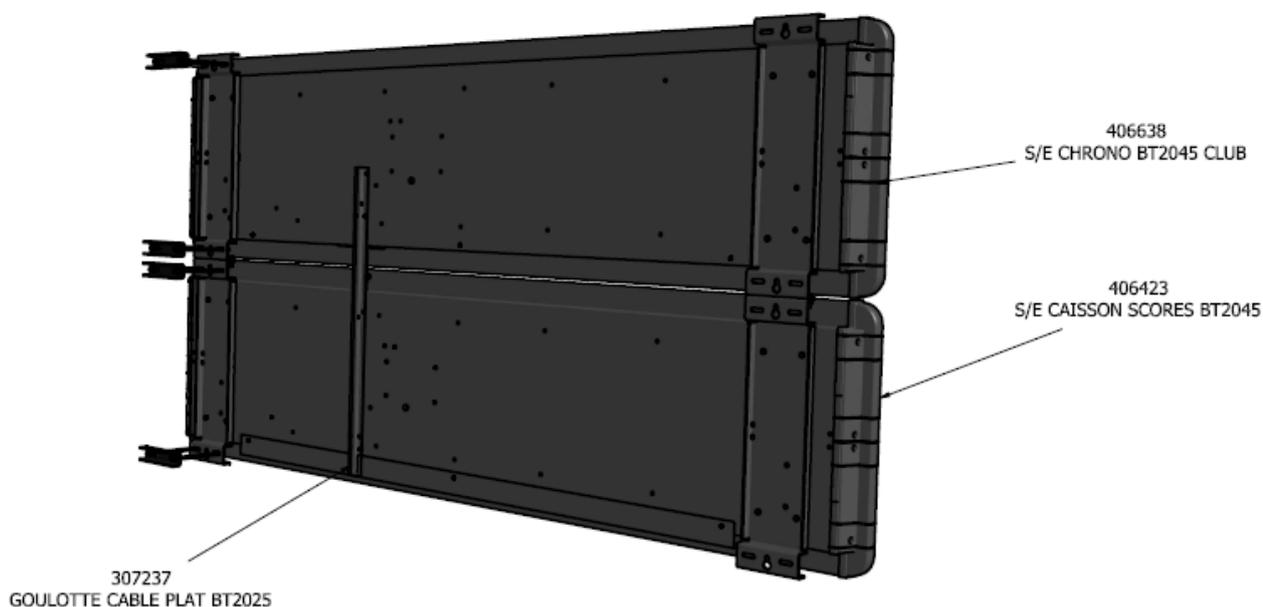
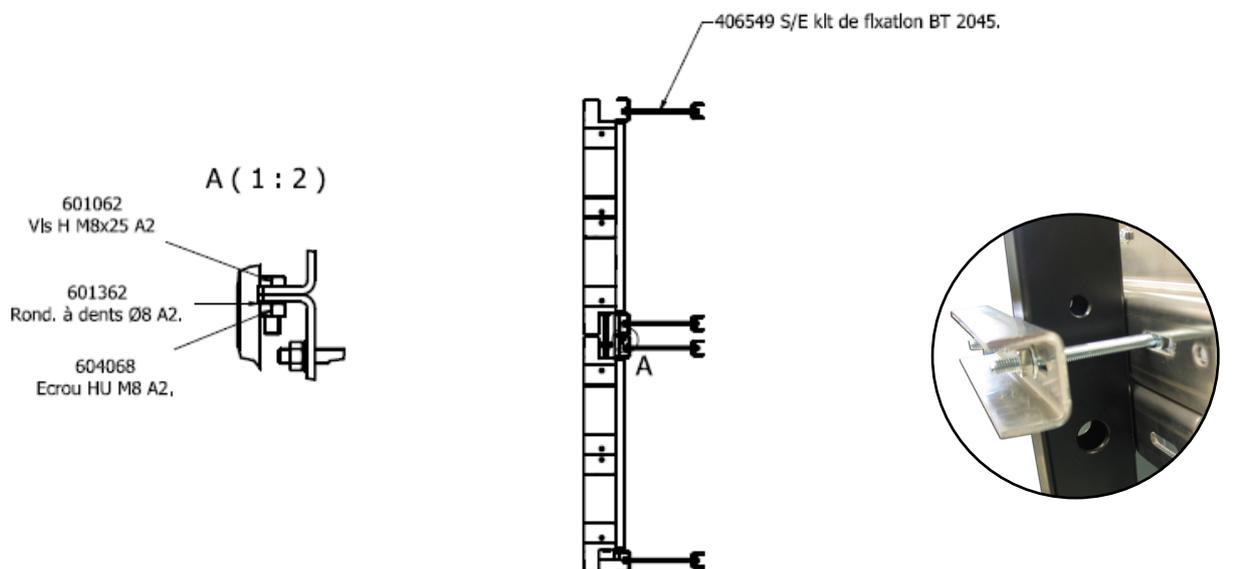
HINWEIS 2: Befestigen Sie die Gehäuse nicht aneinander.



Tropfenförmiges Loch für die Wandbefestigung
mit Schrauben und Dübeln Ø8

• **BEFESTIGUNG AN PFOSTEN**

- Den SCORE-Kasten an den 2 unteren Winkeln oberhalb des HAUPT-Kastens (die 2 oberen Winkel) befestigen.
- Den CHRONOMETER-Kasten (die 2 unteren Winkel) oberhalb des SCORE-Kastens (die 2 oberen Winkel) befestigen.
- Die Kabel anschließen (siehe § VI-D).
- Die Kabelabdeckung mit den Schrauben am Score alpha-Kasten und anschließend den Kabelkanal befestigen, um das flache Steuerkabel hinter den Kästen zu kaschieren (A).

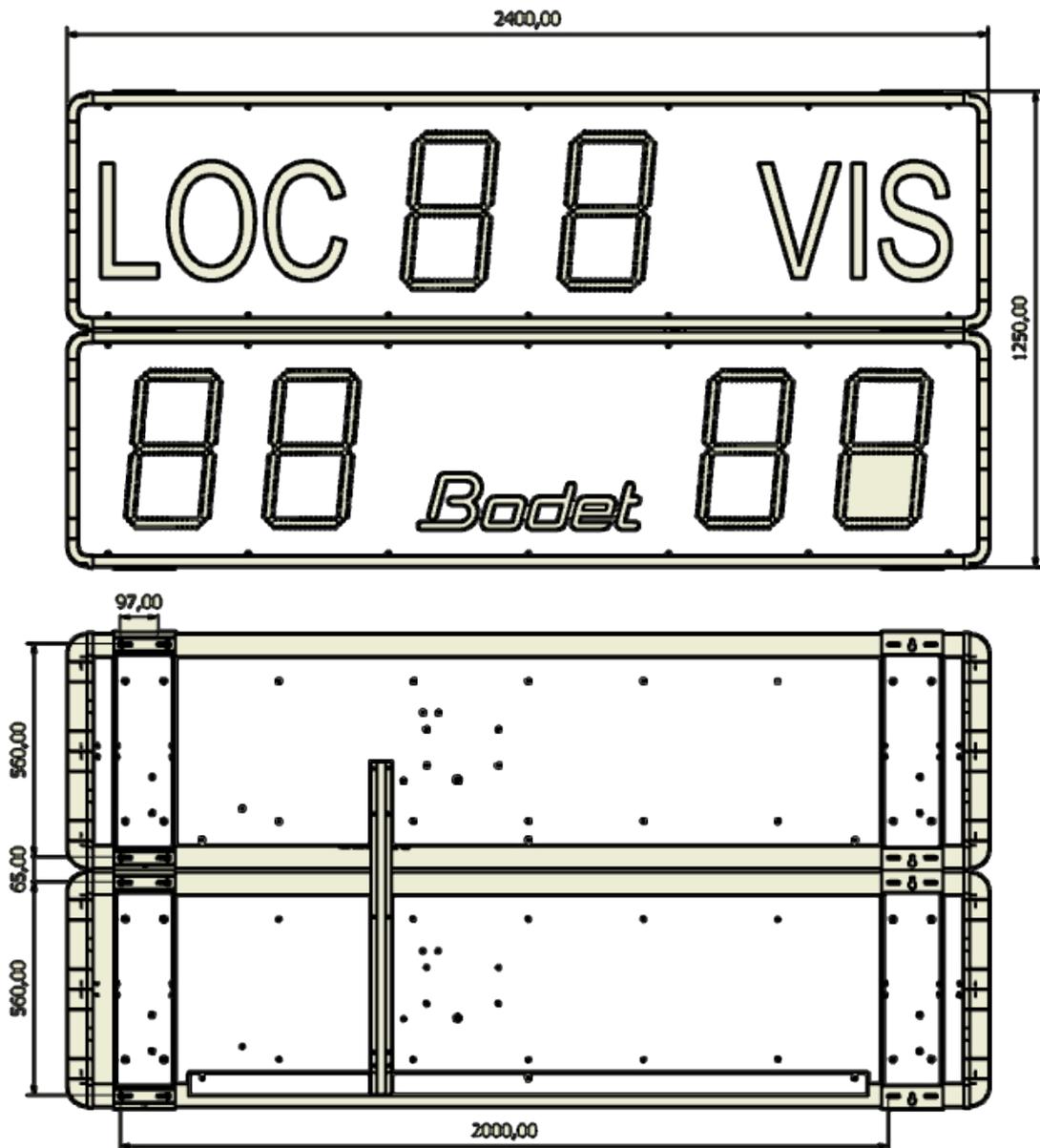


• WANDBEFESTIGUNG

- Befestigen Sie das SCORE-LOC-Gehäuse an der Wand, halten Sie dabei nachstehende Maße ein.
- Befestigen Sie das CHRONO-Gehäuse an der Wand, halten Sie dabei nachstehende Maße ein.

HINWEIS: Befestigen Sie die Kabelwanne zur Führung des hinteren Kabels nicht.

HINWEIS 2: Befestigen Sie die Gehäuse nicht aneinander.



IV - Befestigung der Werbekästen

A/ Periphere Werbekästen für BT 2025 SCORE & CLUB (915 180) oder BT 2045 SCORE & CLUB (915 181)

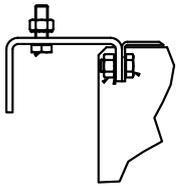
- Diese Werbeblech kann über oder unter der Anzeigetafel angebracht werden.
- Positionieren Sie das Werbeblech oberhalb oder unterhalb der Anzeigetafel auf den 2 Support-Pfosten mit den Flanschen und Gewindestangen (A).

Für die Montage unter der Anzeigetafel: Die flanschen sind unten zu platzieren.

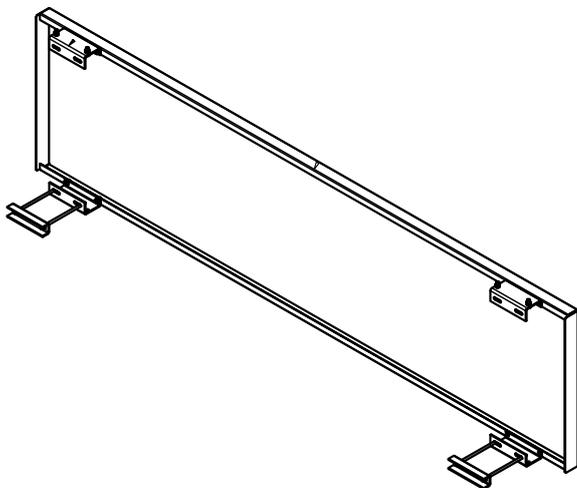
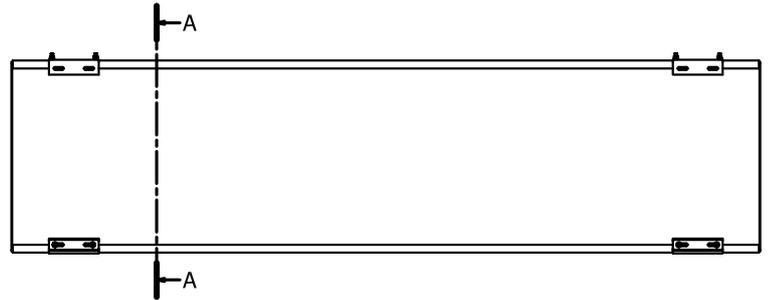
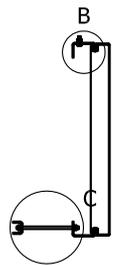
Für die Montage über der Anzeigetafel: Die flanschen sind oben zu platzieren.

- Positionieren Sie die Baugruppe in der gewünschten Höhe und anziehen Sie die flanschen.

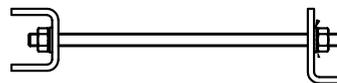
B (1 : 2)



A-A (1 : 10)

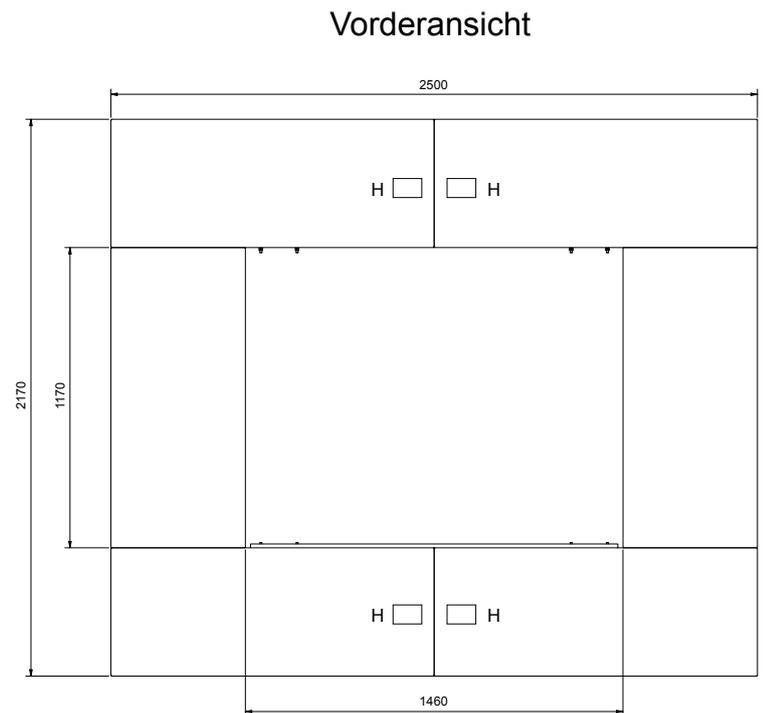
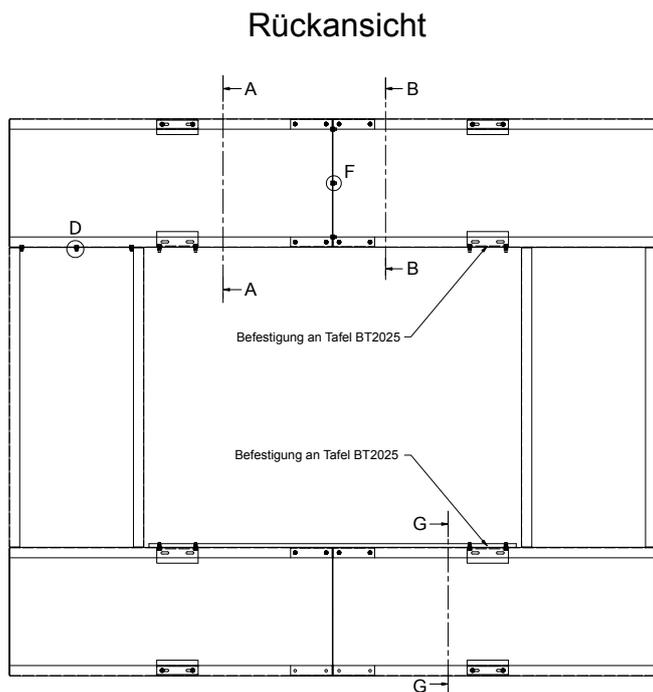


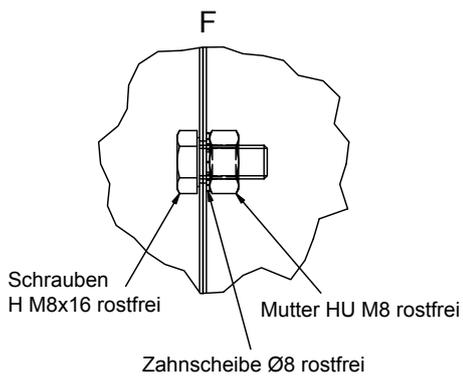
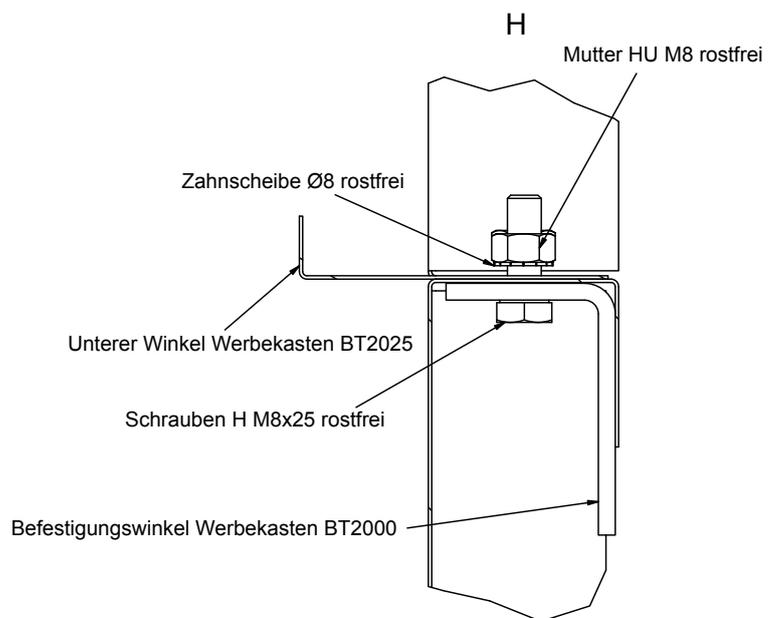
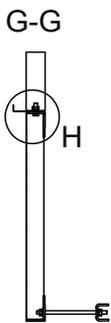
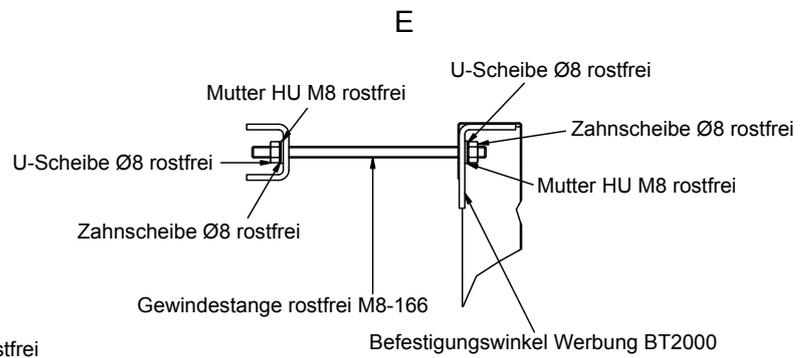
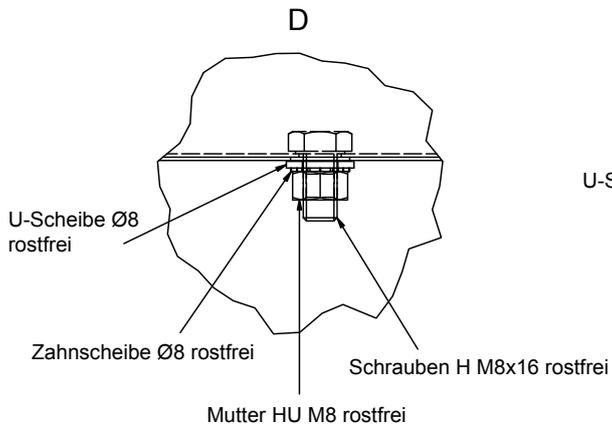
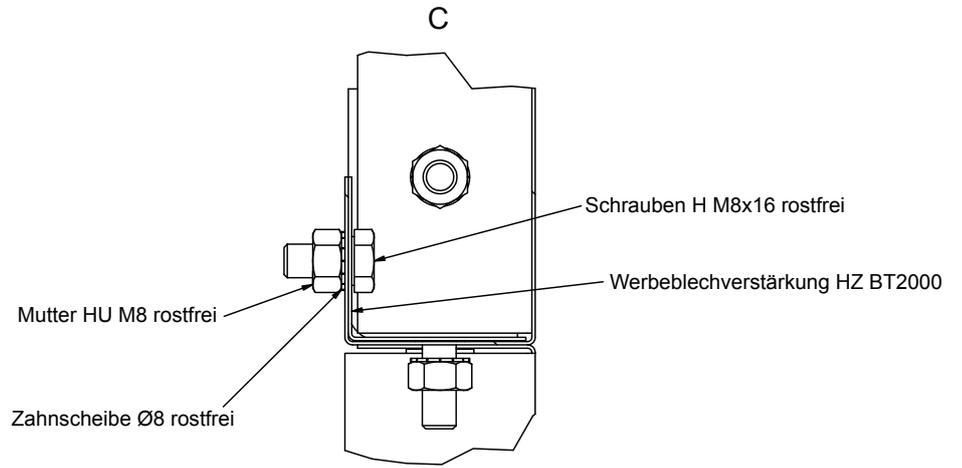
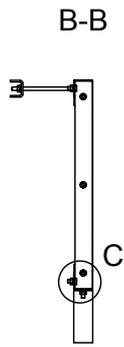
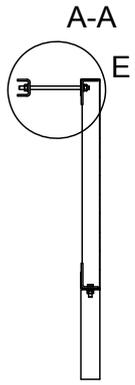
C (1 : 2)



B/ Periphere Werbekästen für BT 2025 CLASSIC und BT2025 ALPHA (915183)

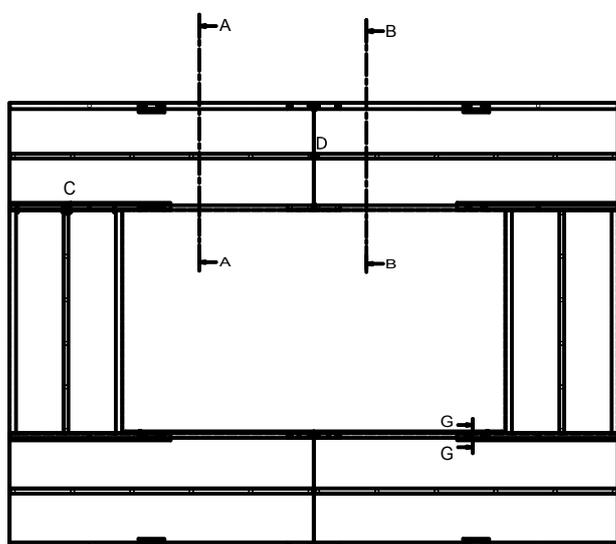
- 2 Werbebleche miteinander befestigen (F). Es ist wichtig, dass die richtigen Werbebleche befestigt werden. Auf die angebrachten Etiketten achten. Bei der Montage müssen sich die Etiketten gegenüber liegen, wie auf der Abb. unten gezeigt wird (H).
- Die Einheit oberhalb der Tafel BT 2025 mit den Flanschen und Gewindestangen auf die 2 Pfosten des Gestells setzen (E).
- Die Werbeblechverstärkung (C) und den Werbebefestigungswinkel befestigen (E).
- Ein Werbeblech an der linken Seite der Tafel (Rückansicht) unterhalb der 2 Werbebleche (D) befestigen (D).
- Ein Werbeblech an der rechten Seite der Tafel (Rückansicht) unterhalb der 2 Werbebleche befestigen (D).
- 2 Werbebleche untereinander befestigen (F). Auf die Position des Etikettes achten (H).
- Die Einheit unter der Tafel BT 2025 mit den Flanschen und den Gewindestangen auf 2 Pfosten des Gestells setzen (E).
- Die 2 unteren Werbungen an den seitlichen Werbeblechen befestigen (D).
- Die Werbeblechverstärkung (C) und den Werbebefestigungswinkel befestigen (E).
- Den unteren Werbwinkel BT 2025 befestigen (H).



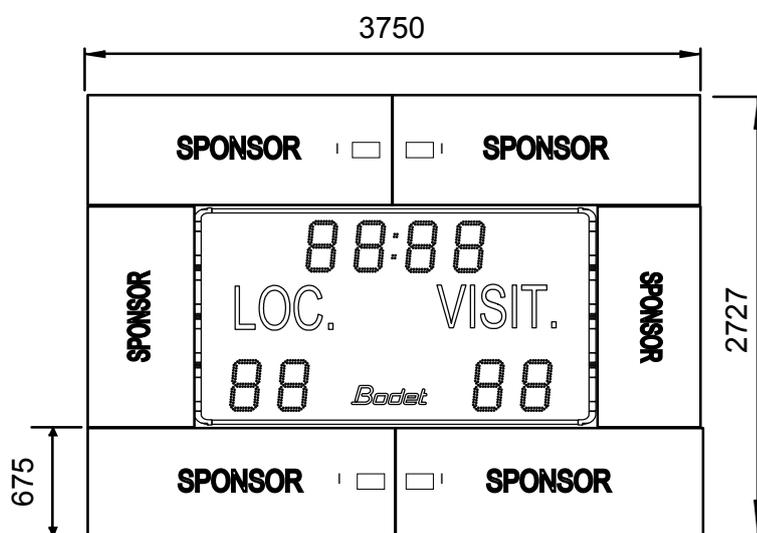


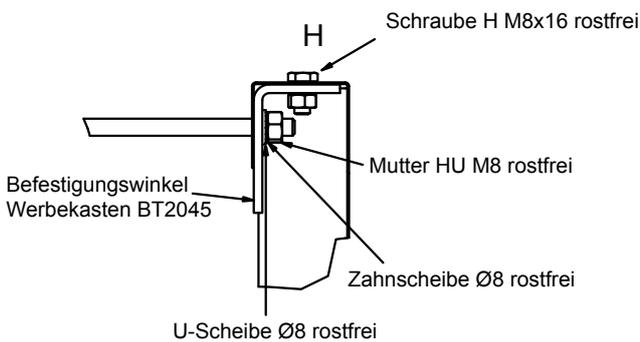
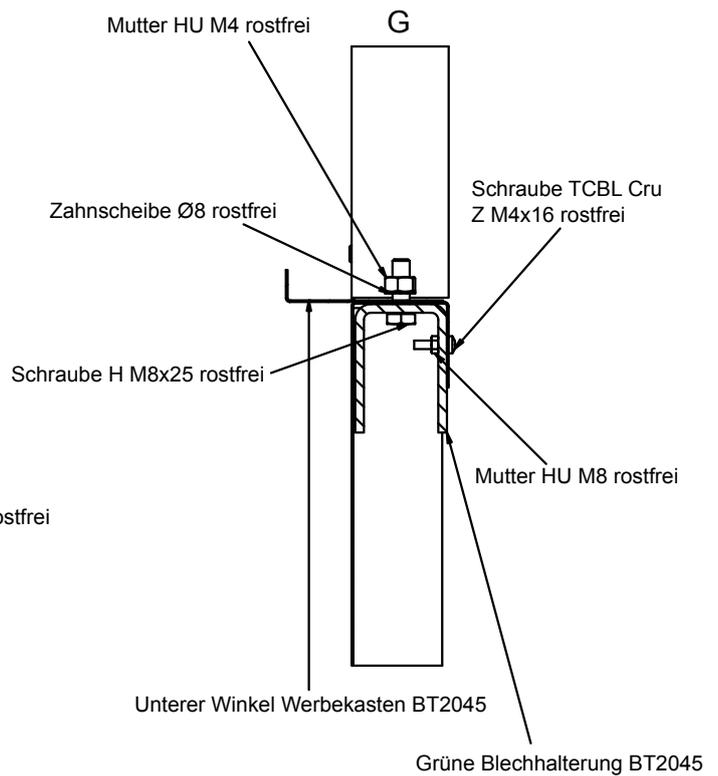
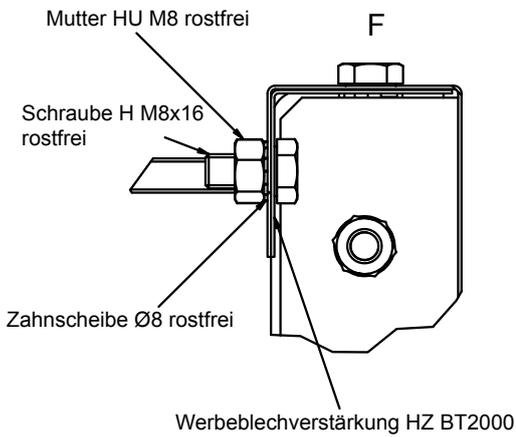
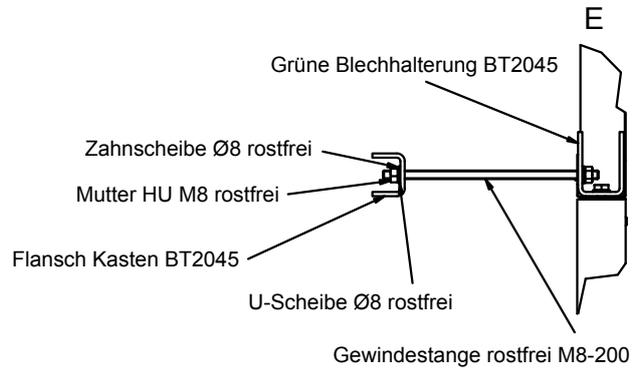
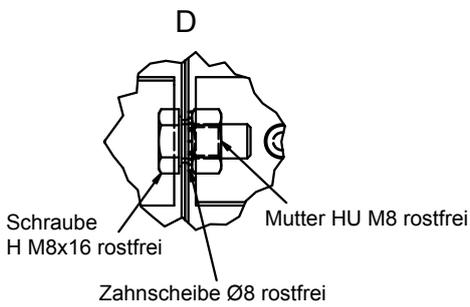
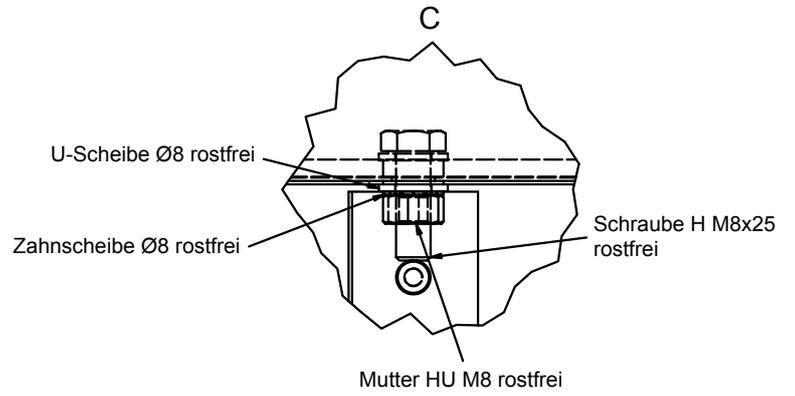
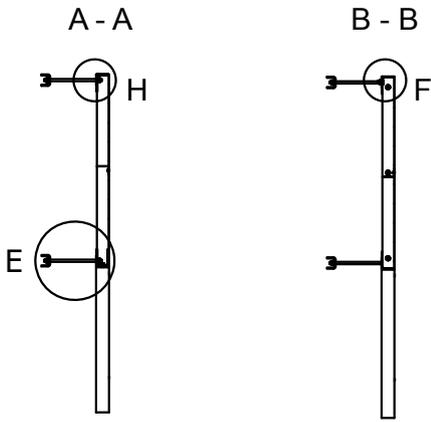
- 2 Werbebleche miteinander befestigen (D). Es ist wichtig, dass die richtigen Werbebleche befestigt werden. Auf die angebrachten Etiketten achten. Bei der Montage müssen sich die Etiketten gegenüber liegen, wie auf der Abb. unten gezeigt wird (H).
- Die Einheit oberhalb der Tafel BT 2045 mit den Flanschen und Gewindestangen auf die 2 Pfosten des Gestells setzen (E).
- Die Werbeblechverstärkung (F) und den Werbebefestigungswinkel befestigen (H).
- Ein Werbeblech an der linken Seite der Tafel (Rückansicht) unterhalb der 2 Werbebleche befestigen (C).
- Ein Werbeblech an der rechten Seite der Tafel (Rückansicht) unterhalb der 2 Werbebleche befestigen (C).
- 2 Werbebleche untereinander befestigen (D). Auf die Position des Etikettes achten (H).
- Die Einheit unter der Tafel BT 2045 mit den Flanschen und den Gewindestangen auf 2 Pfosten des Gestells setzen (E).
- Die 2 unteren Werbungen an den seitlichen Werbeblechen befestigen (C).
- Die Werbeblechverstärkung (F) und den Werbebefestigungswinkel befestigen (H).
- Den unteren Werbwinkel BT 2045 befestigen (G).

Rückansicht



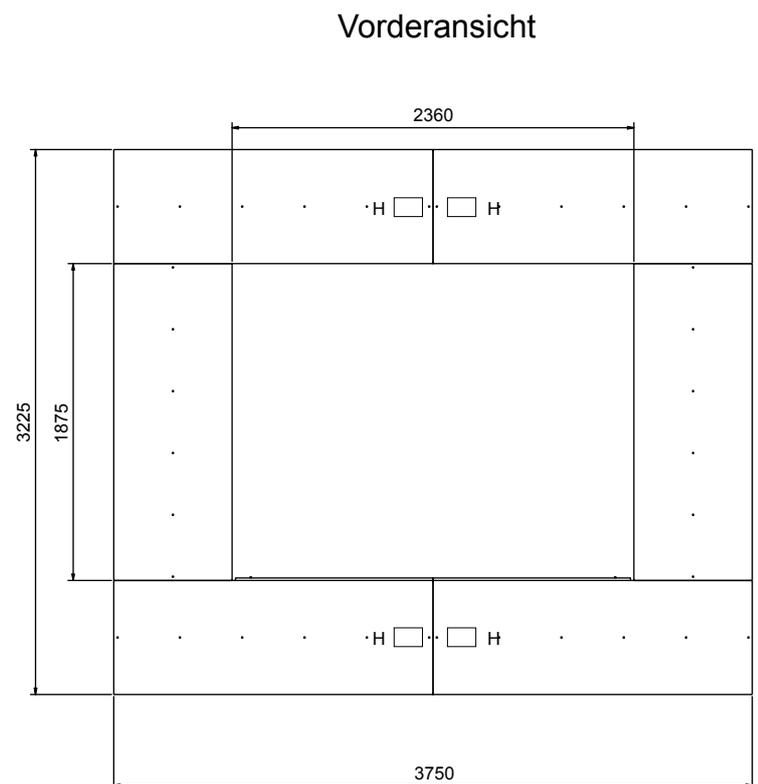
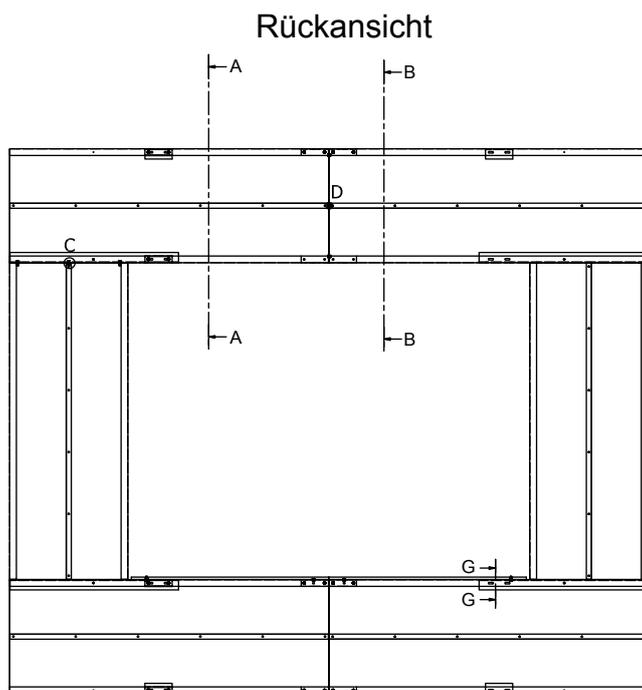
Vorderansicht

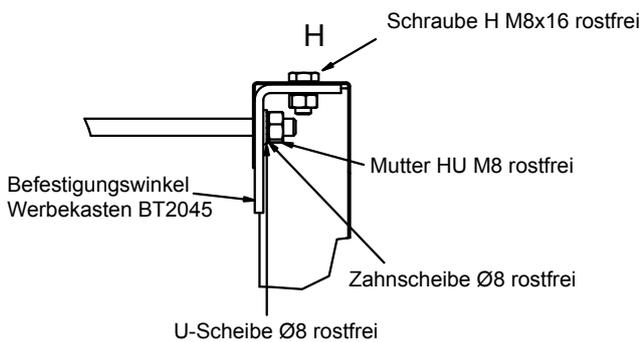
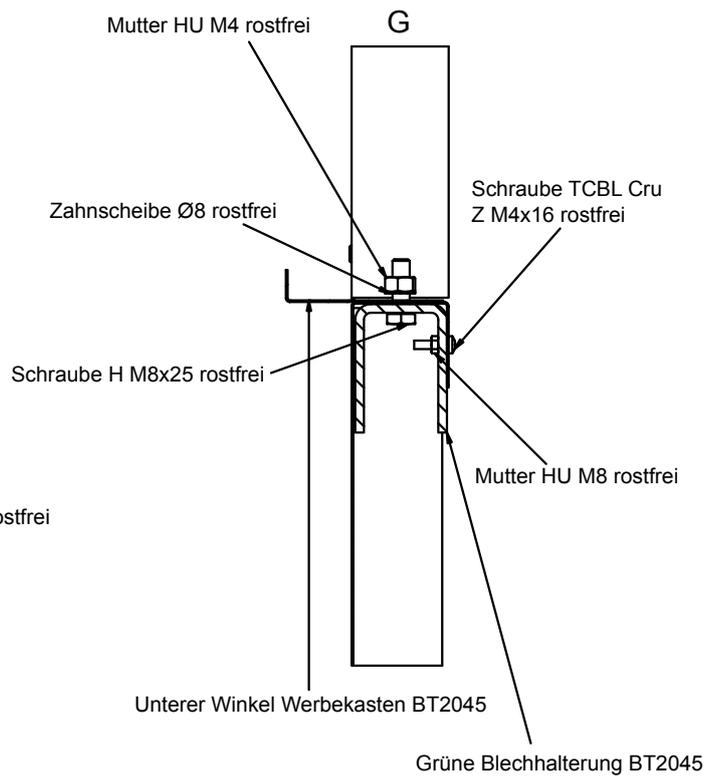
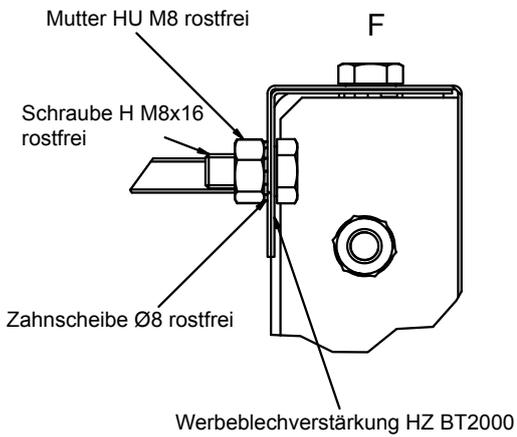
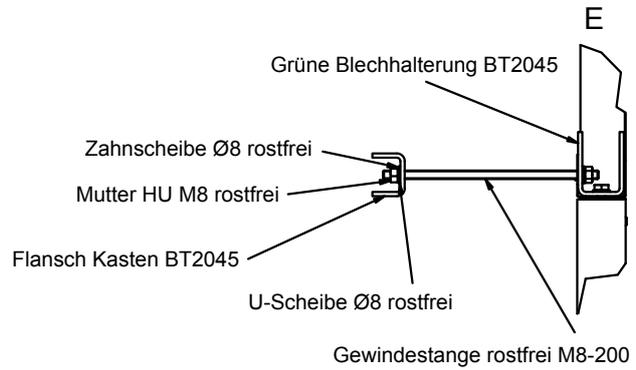
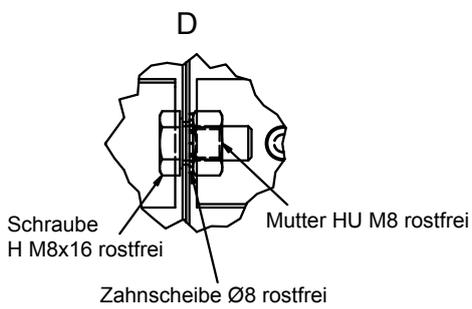
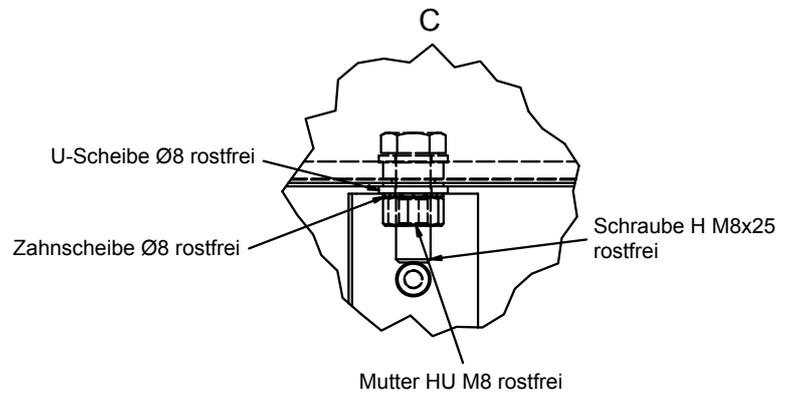
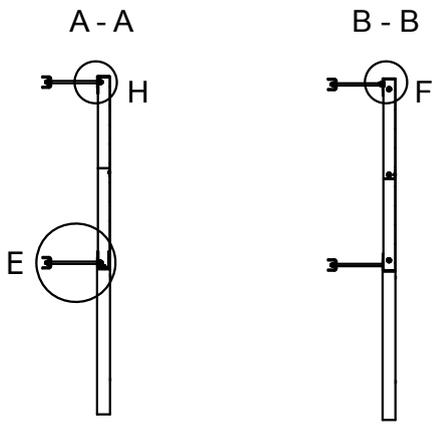




D/ Periphere Werbekästen für BT 2045 ALPHA (Ref. 915184)

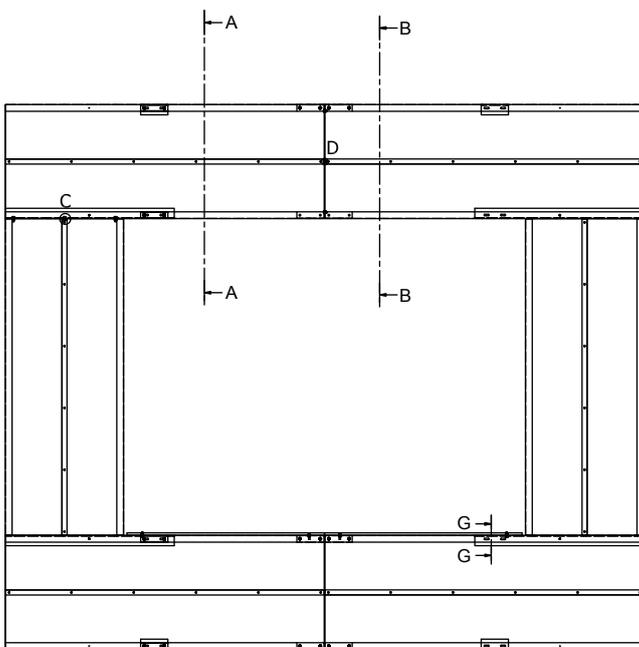
- 2 Werbebleche (D) untereinander befestigen. Es ist wichtig, dass die richtigen Werbebleche befestigt werden. Auf die angebrachten Etiketten achten. Bei der Montage müssen sich die Etiketten nebeneinander befinden, wie auf der Abb. unten gezeigt wird (H).
- Die Einheit oberhalb der Tafel BT 2045 mit den Flanschen und Gewindestangen auf die 2 Pfosten des Gestells setzen (E).
- Die Werbeblechverstärkung (F) und den Werbebefestigungswinkel befestigen (H).
- Ein Werbeblech an der linken Seite der Tafel (Rückansicht) unterhalb der 2 Werbebleche (C) befestigen.
- Ein Werbeblech an der rechten Seite der Tafel (Rückansicht) unterhalb der 2 Werbebleche befestigen (C).
- 2 Werbebleche untereinander befestigen (D). Auf die Position des Etikettes achten (H).
- Die Einheit unter der Tafel BT 2045 mit den Flanschen und den Gewindestangen auf die 2 Pfosten des Gestells setzen (E).
- Die 2 unteren Werbekästen an den seitlichen Werbeblechen befestigen (C).
- Die Werbeblechverstärkung (F) und den Werbebefestigungswinkel (H) befestigen.
- Den unteren Werbewinkel BT 2045 (G) befestigen.



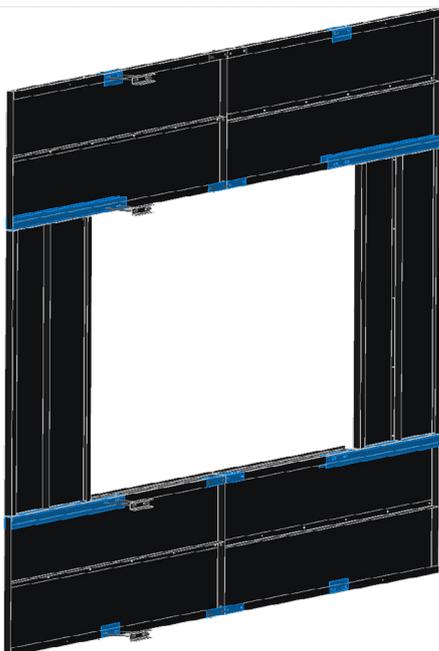
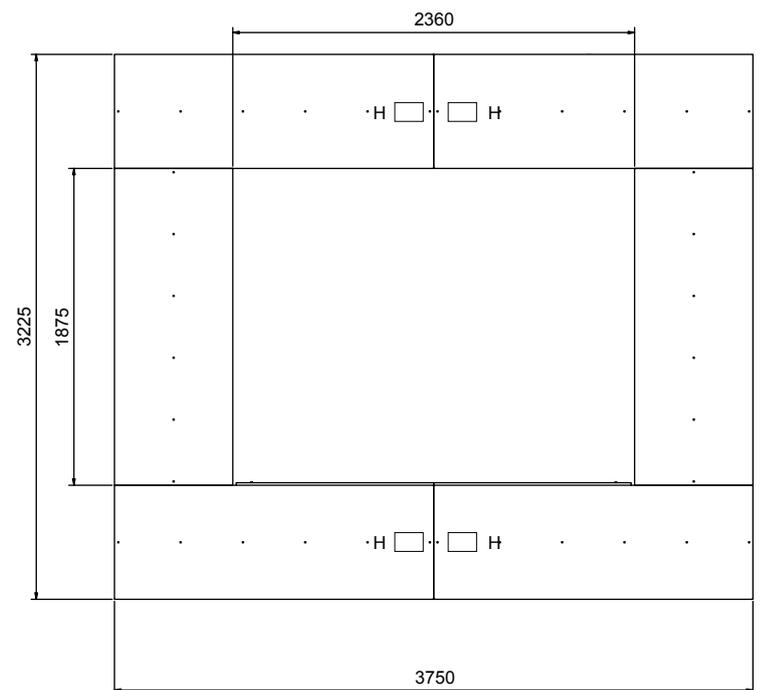


- 2 Werbebleche (D) untereinander befestigen. Es ist wichtig, dass die richtigen Werbebleche befestigt werden. Auf die angebrachten Etiketten achten. Bei der Montage müssen sich die Etiketten nebeneinander befinden, wie auf der Abb. unten gezeigt wird (H).
- Die Einheit oberhalb der Tafel BT 2045 mit den Flanschen und Gewindestangen auf die 2 Pfosten des Gestells setzen (E).
- Die Werbeblechverstärkung (F) und den Werbebefestigungswinkel befestigen (H).
- Ein Werbeblech an der linken Seite der Tafel (Rückansicht) unterhalb der 2 Werbebleche (C) befestigen.
- Ein Werbeblech an der rechten Seite der Tafel (Rückansicht) unterhalb der 2 Werbebleche befestigen (C).
- 2 Werbebleche untereinander befestigen (D). Auf die Position des Etikettes achten (H).
- Die Einheit unter der Tafel BT 2045 mit den Flanschen und den Gewindestangen auf die 2 Pfosten des Gestells setzen (E).
- Die 2 unteren Werbekästen an den seitlichen Werbeblechen befestigen (C).
- Die Werbeblechverstärkung (F) und den Werbebefestigungswinkel (H) befestigen.
- Den unteren Werbewinkel BT 2045 (G) befestigen.

Rückansicht

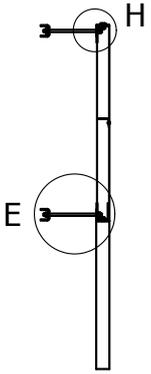


Vorderansicht

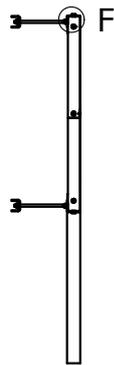


Die blau hervorgehobenen Elemente sind Bewehrungsteile, die in die Elemente eingefügt werden müssen.

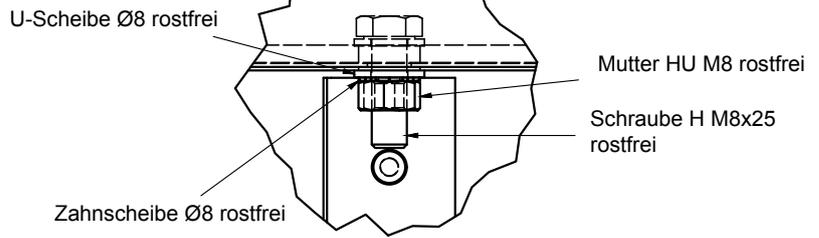
A-A (1 : 15)



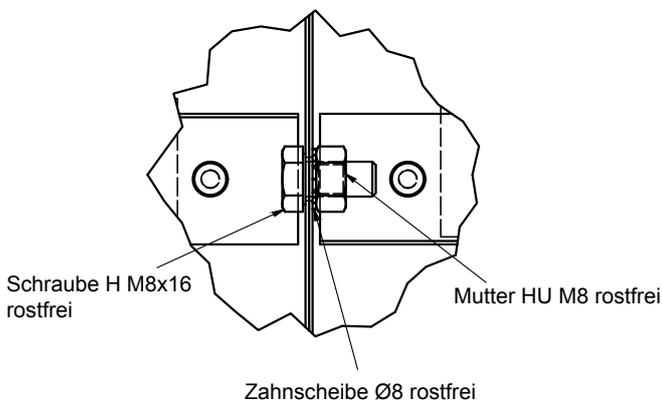
B-B (1 : 15)



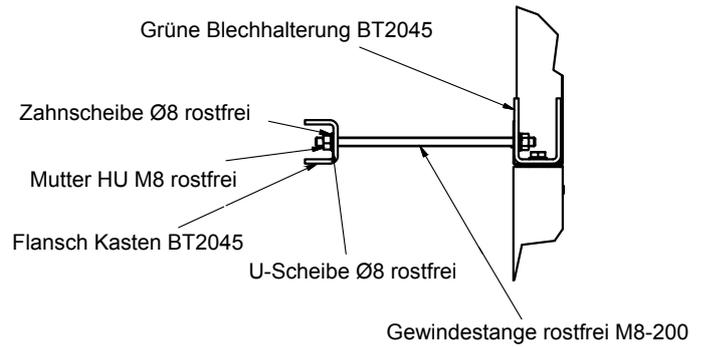
C (1 : 1)



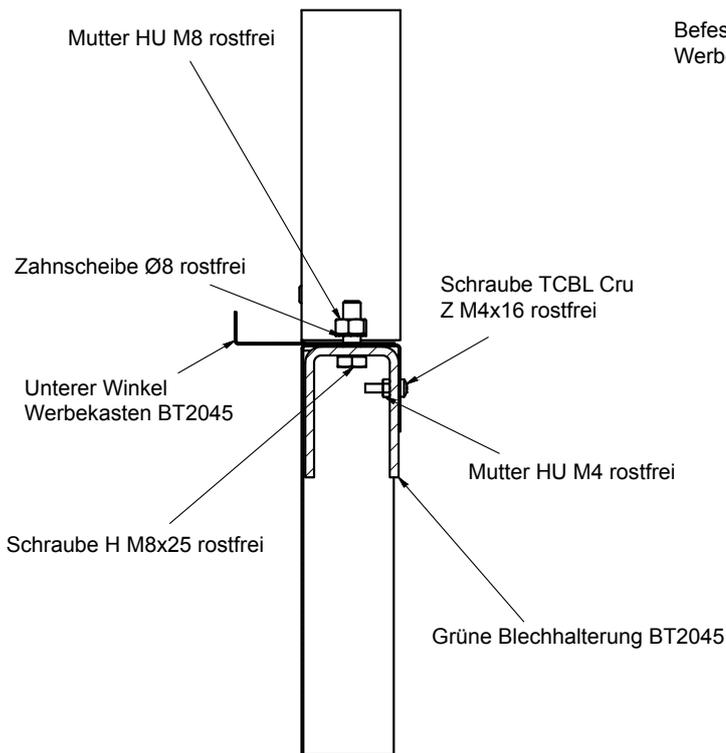
D (1 : 1)



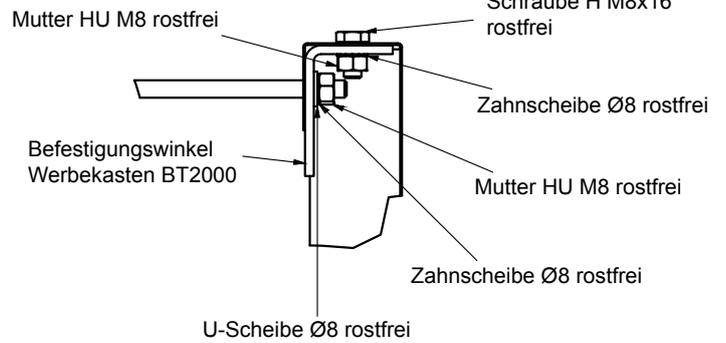
E (1 : 4)



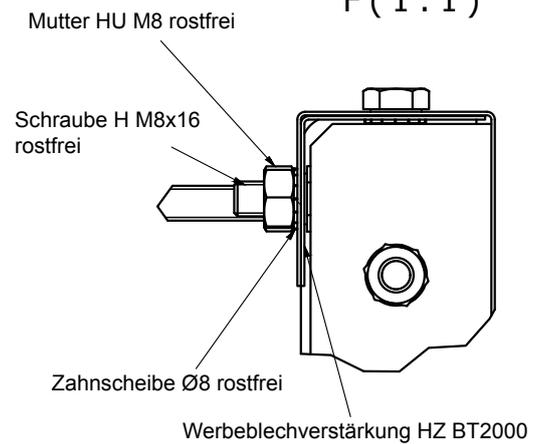
G-G (1 : 2)



H (1 : 2)



F (1 : 1)



V - Verkabelung

Die Verkabelung ist bei den verschiedenen Tafeln unterschiedlich.

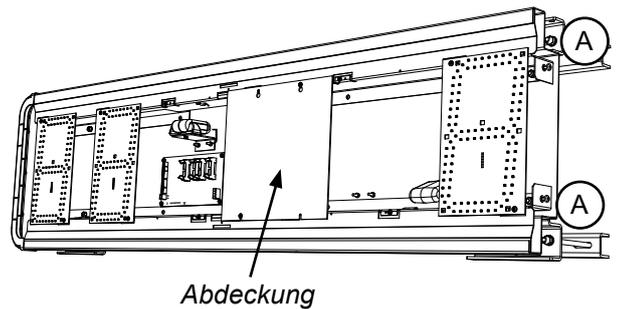
- Zum Öffnen des Kastens die 4 Schrauben (BT2045) bzw. die 2 Schrauben (BT2025 (A)) an einer der Seiten abschrauben und die Seitenwand entfernen. Die Scheibe seitlich herausziehen.

Achtung: Die Glasscheibe vorsichtig herausziehen, damit durch Berührung mit den Schrauben oder LEDs keine Kratzer entstehen.

Hinweis: Beim BT2045 wird die Scheibe nicht vollständig herausgezogen.

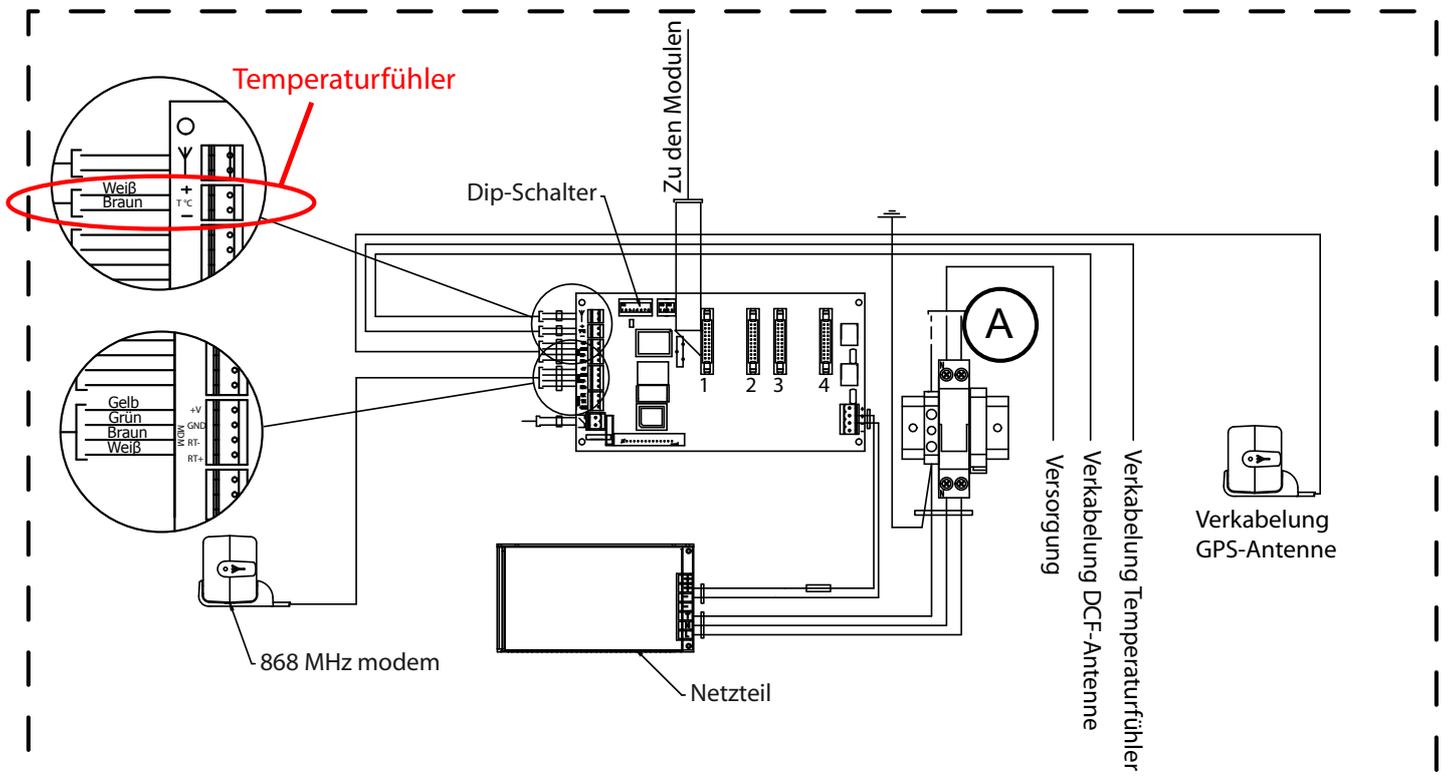
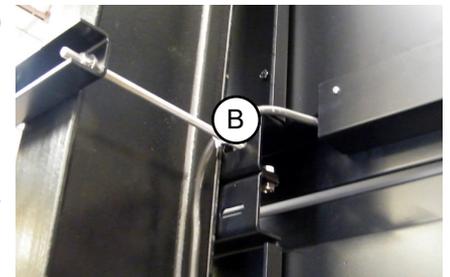
- Um Zugriff auf die Elektronikkarte oder das Versorgungsgerät zu erhalten, müssen die 2 Abdeckungen an der Vorderseite abgeschraubt werden.

- **Die Anzeigetafeln können mit 230V oder 115V versorgt werden, aber Sie müssen manuell die Spannung der Versorgung ändern (vgl Seite 25).**



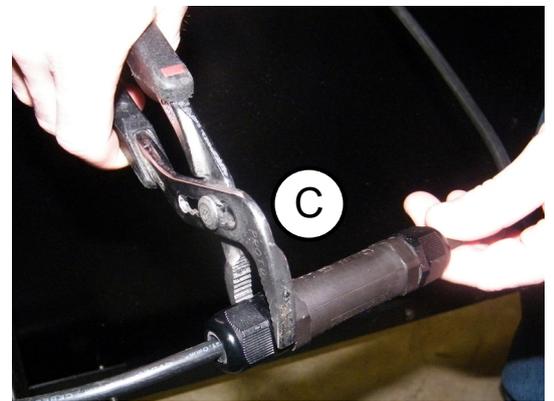
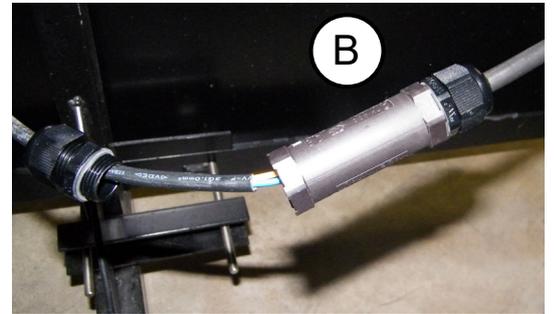
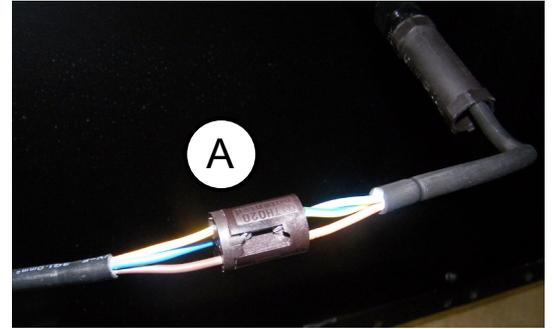
A/ BT 2025 SCORE & CLUB / BT 2045 SCORE & CLUB

- Das Netzteil an das Netzanschlussgerät des Hauptkastens (A) anschließen.
- Falls vorhanden, die DCF-Antenne, die GPS-Antenne und den Temperaturfühler anschließen (siehe Seite 24).
- (B) Die Versorgungskabel müssen an der linken Seite entlang des Pfostens (Rückansicht) überstehen.



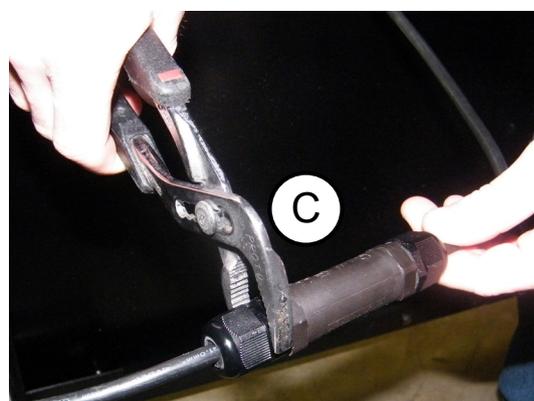
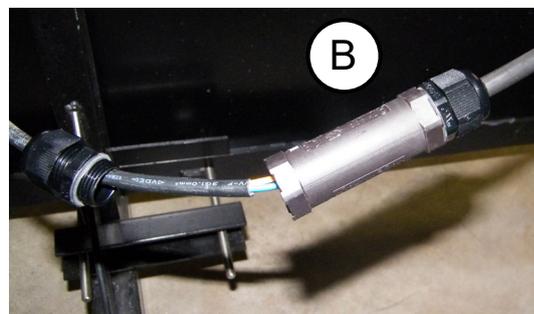
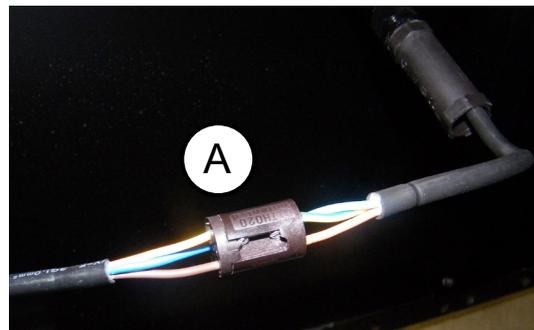
B/ BT 2025 CLASSIC & ALPHA

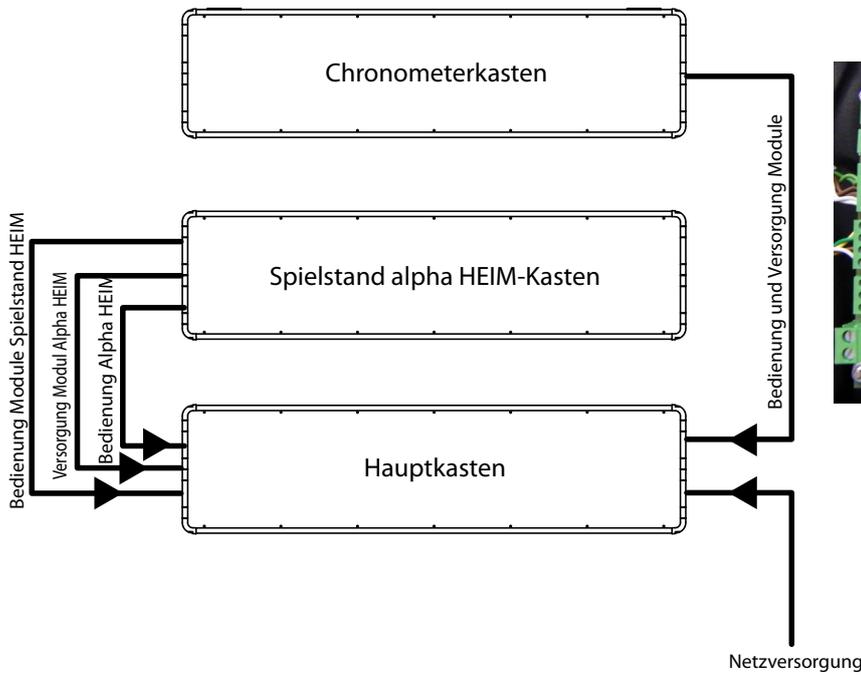
- Die 230V an die wasserdichte Klemme der Tafel anschliessen (A).
- Die wasserdichte Klemme schließen, indem Sie die 2 Kabelbefestigungen an beiden Seiten befestigen (B). Ziehen Sie sie mit einer Zange auf der Netzseite fest (C).
- Die optionale DCF Antenne oder GPS Antenne anschliessen (Vgl Seite 24).
- Die wasserdichte Klemme hinter der Fadenschutzhülle des Unterteiles der BT2025 verstecken.



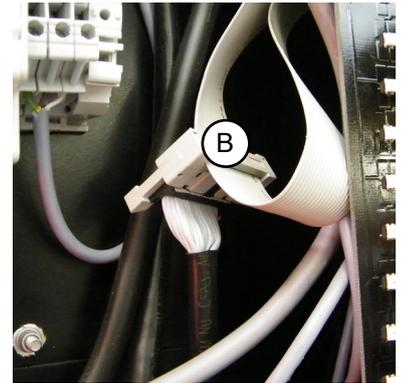
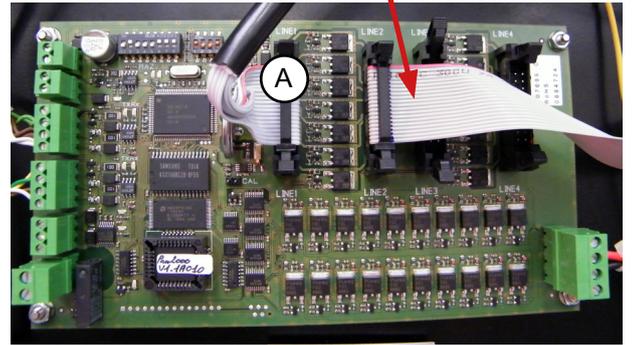
C/ BT 2045 CLASSIC

- Die 230V an die wasserdichte Klemme der Tafel anschliessen (A).
- Die wasserdichte Klemme schließen, indem Sie die 2 Kabelbefestigungen an beiden Seiten befestigen (B). Ziehen Sie sie mit einer Zange auf der Netzseite fest (C).
- Die optionale DCF Antenne oder GPS Antenne anschliessen (Vgl Seite 24).
- Die wasserdichte Klemme hinter die Fadenschutzhülle des Unterteiles der BT2025 verstecken.

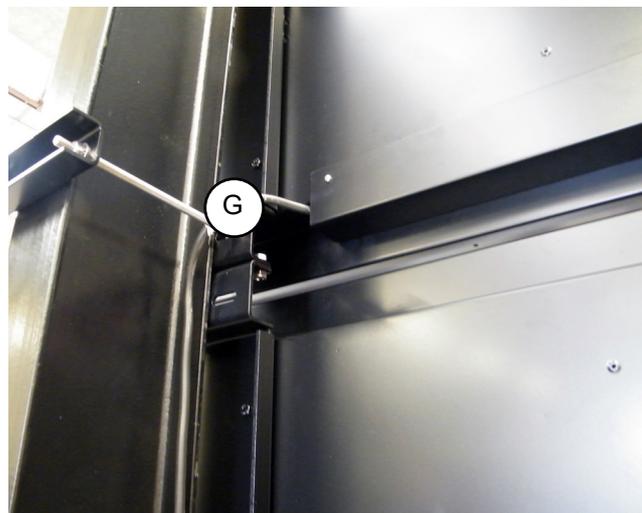




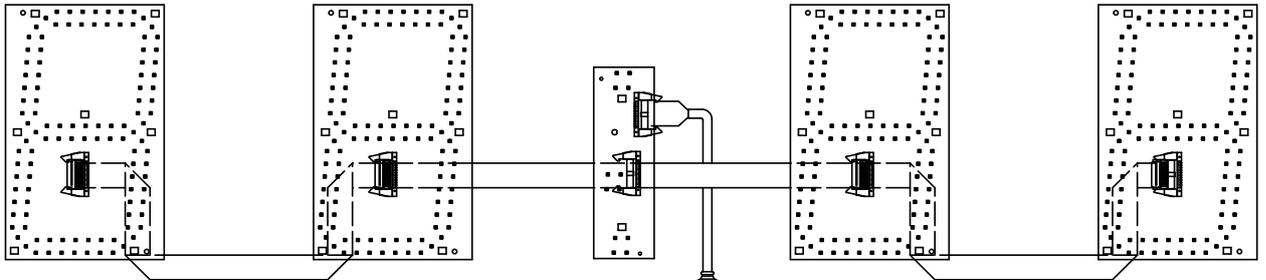
Flaches Bedienungskabel für Spielstand GÄSTE



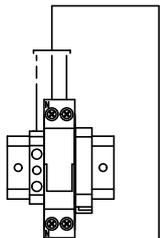
- (A) Das Flachkabel aus dem Chronometerkasten an den Stecker 1 der Elektronikkarte des Hauptkastens anschließen.
- (B) Das Flachkabel aus dem Spielstand alpha HEIM-Kasten an den Stecker des Hauptkastens anschließen, der sich am flachen Bedienungskabel der Module Spielstand GÄSTE befindet.
- (C) Die Bedienungskabel (GND grün, RT - braun und RT+ weiß) der alphanumerischen Anzeige aus dem Spielstand alpha HEIM-Kasten an der Klemmleiste des Hauptkastens anschließen.
- (D) Die Versorgung aus dem Spielstand alpha HEIM-Kasten an die Klemmleiste des Hauptkastens anschließen.
- (E) Das Netzteil an das Netzanschlussgerät des Hauptkastens anschließen.
- Falls vorhanden, die DCF-Antenne und den Temperaturfühler anschließen (siehe Seite 26).
- (F) Die Bedienungskabel müssen im Kabelkanal verlaufen (3 x 2,5 mm²-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten).
- (G) Die Versorgungskabel müssen an der linken Seite (Rückansicht) entlang des Pfostens überstehen.



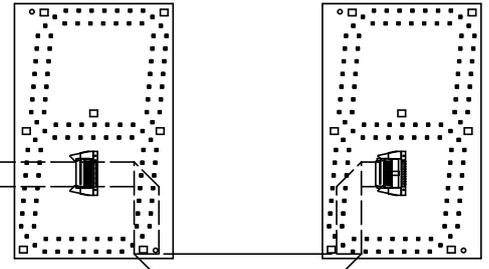
Chronometerkasten



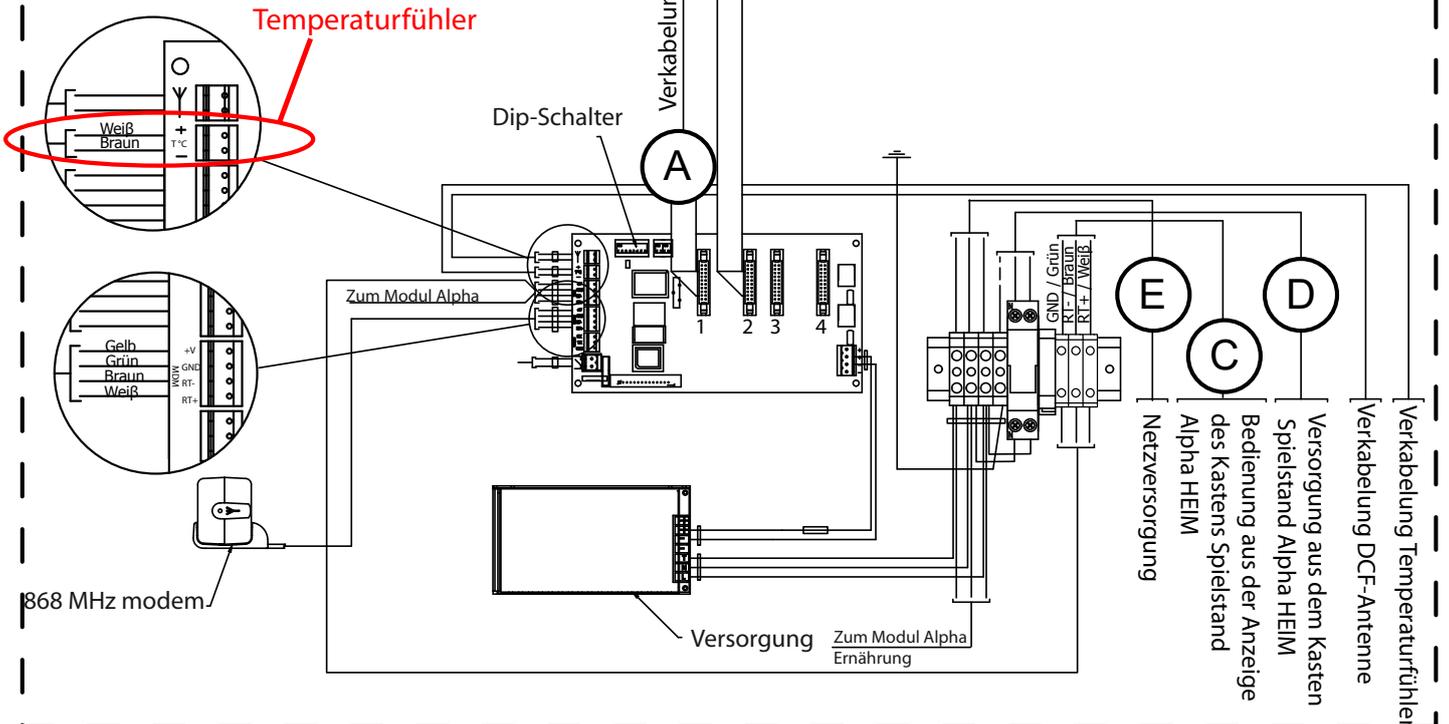
Spielstand alpha HEIM-Kasten



Flachkabel



Hauptkasten



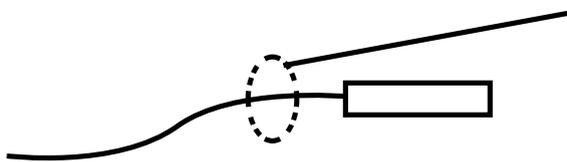
Der BT 2045 Alpha eignet sich nicht für die Verkabelung einer GPS-Antenne.

E/ Installation der DCF-Antenne

- Die funksynchronisierte Tafel stellt automatisch die richtige Uhrzeit ein.
- Bei schlechtem Empfang kann die Zeiteinstellung mehrere Stunden dauern (in der Regel ist der Signalempfang nachts einfacher).
- Die ungepolte Antenne an die Klemme der Elektronikarte anschließen. **Die Antenne muss abgesetzt werden und darf nicht im Geräteinneren bleiben.**

F/ Installation des Temperaturfühlers

- Der Temperaturfühler wird im Gehäuse der Hauptseite geliefert und muss unbedingt aus dem Gehäuse genommen werden.
- Den Temperaturfühler an einer belüfteten sowie vor Sonne und Regen geschützten Stelle (im Falle einer Installation im Freien) anbringen. Der Standort für den Temperaturfühler muss sorgfältig gewählt werden, damit die richtige Temperatur gemessen wird.
- Vermeiden Sie Fassaden, Wärmequellen, Metallteile und Zugluft (für weitere Informationen beziehe man sich auf die meteorologischen Vorschriften).



*Aufhängungspunkt des Lufttemperaturfühlers.
Der Teil aus Harz sollte nach Möglichkeit nichts berühren,
damit keine Wärmeleitung entsteht.*

- Der Fühler ist werkseitig auf 20 °C eingestellt. Es kann sein, dass diese Einstellung je nach Kabellänge korrigiert werden muss:
 - Thermometer in der Nähe des Fühlers anbringen.
 - Gegebenenfalls die Temperatur mithilfe der Zeitverschiebung im Technikermenü einstellen (Seite 26).
- Den Temperaturfühler an der Klemmleiste der Elektronikarte anschließen.

VI - Einstellung der Tafel-Dip-Schalter

- Prüfen Sie die Dip-Schalter der Elektronikkarte des Hauptkastens entsprechend den nachstehenden Angaben (die Einstellungen wurden werkseitig vorgenommen, Sie müssen sie lediglich überprüfen).

Erste Reihe der DIP-Schalter:

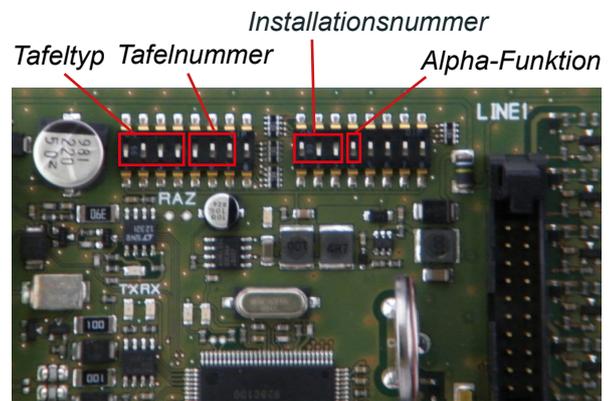
- Die Dip-Schalter 1 bis 4 dienen zur Identifizierung des Tafeltyps.

Tafeltyp	Dip 1	Dip 2	Dip 3	Dip 4
BT2025 Alpha (Chainzone)	off ↓	off ↓	on ↑	on ↑
BT2025 Alpha (Ningbo)	off ↓	on ↑	off ↓	on ↑
BT2025 Classic & Beach Soccer	on ↑	on ↑	off ↓	on ↑
BT2025 & BT2045 Score	on ↑	off ↓	on ↑	off ↓
BT2025 & BT2045 Club	off ↓	off ↓	on ↑	off ↓
BT2045 Alpha (Chainzone)	on ↑	on ↑	off ↓	on ↑
BT2045 Alpha (Ningbo)	off ↓	on ↑	off ↓	off ↓
BT2045 Classic	on ↑	on ↑	off ↓	off ↓

- Die Dip-Schalter 5 bis 7 dienen zur Nummerierung jeder Tafel (wenn mehrere Tafeln am gleichen Standort zu bedienen sind, muss jeder Tafel eine Nummer zugeteilt werden).

Zweite Reihe der DIP-Schalter:

- Die Dip-Schalter 1 bis 3 erlauben, die Installationsnummer zu identifizieren.
- Dip-Schalter 4 erlaubt, die Alpha-Funktion zu programmieren (DIP 4 oben = Alpha Zeile Chainzone. DIP 4 unten = Alpha Zeile Ningbo).
- Dip-Schalter 7 muss unten sein.



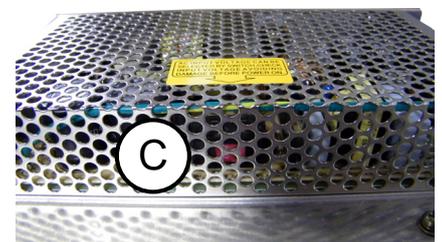
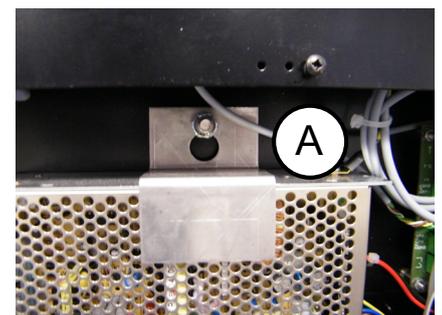
Tafelnr.	Dip 5	Dip 6	Dip 7
1	off ↓	on ↑	on ↑
2	on ↑	off ↓	on ↑
3	off ↓	off ↓	on ↑
4	on ↑	on ↑	off ↓
5	off ↓	on ↑	off ↓
6	on ↑	off ↓	off ↓
keine	off ↓	off ↓	off ↓

Installationsnr.	Dip 1	Dip 2	Dip 3
1	off ↓	on ↑	on ↑
2	on ↑	off ↓	on ↑
3	off ↓	off ↓	on ↑
4	on ↑	on ↑	off ↓
5	off ↓	on ↑	off ↓
6	on ↑	off ↓	off ↓

VII - 230V- oder 115V-Versorgung

Im Prinzip programmieren wir schon im Werk die richtige Netzversorgung.

- Um die Spannung der Versorgung zu ändern, auf den Schalter des Netzteiles drücken.
- Den Winkel abmontieren (A), um das Netzteil zu lösen und, wenn nötig, auf den Schalter (B) drücken.
 - Das Netzteil ist bei der BT2025/45 Score und BT2025/45 Club vorhanden.
 - Das Netzteil für die BT2025/45 Classic und BT2045 Alpha ist im Unterteil der Tafel.
 - Der Netzteil für die BT2025 Alpha ist im Oberteil der Tafel.
- Für die BT2025/45 Alpha müssen Sie auch auf den Stecker des Netzteiles für jede alphanumerische Zeile drücken.
- Alle alphanumerischen Zeilen abmontieren, um das Netzteil freizulegen. Den Schalter (C), sofern nötig, mithilfe eines Schraubenziehers durch das Gitter hindurch auf die richtige Position umlegen.



VIII - Technikermenü

Den Zugriff auf das Technikermenü erhält man, wenn man 5 Sek. lang die OK-TASTE + POSS/SERVICE drückt :

- Mit den Tasten OBEN+ und UNTEN- werden die Werte für jede Einstellung geändert.
- Durch Drücken der Taste RECHTER PFEIL geht man zur nächsten Einstellung über.
- Durch Drücken der Taste LINKER PFEIL kehrt man zur vorigen Einstellung zurück.
- Die Einstellung des Technikermenüs wird durch Drücken der OK-Taste bestätigt

Dieses Menü ist dem erfahrenen Benutzer vorbehalten. Gewisse Parameter können die Funktionsweise der Anlage stark beeinflussen.

Displayanzeige	Einstellungen	Beschreibung
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAAAAAAAAA A	1 bis 5	Wahl der Helligkeitsstärke der Tafeln (BT6002/6 inklusive).
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAAAAAAAAA A	-9 bis +9 in Schritten von 1 °C	Regelung des Temperaturunterschieds in Bezug auf die tatsächlich gemessene Temperatur
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAAAAAAAAA AA	Ja oder Nein	JA: Bei keinerlei Aktivität wird die Tafel ganz ausgeschaltet. NEIN: Auf der Tafel erscheint ununterbrochen die Uhrzeit, wenn keine Spiele stattfinden.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAAAAAAAAA AAAA AAAA	2000 Club, 2000 Scor, 2000 Clas, 2000CLV2, 2000 Alph	Auswahl der Hauptanzeigetafel. Das Hauptbedienpult passt sich an die Tafel an (für eine Tafel des Typs BT2025 Classic ist die Konfiguration 2000CLV2 zu verwenden). WICHTIG : Eine fehlerhafte Konfiguration der Tafel kann zu Problemen bei der Anzeige führen.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAAAAAAAAA AAAA	CHAIN oder NINGB	Auswahl der Alpha-Zeile
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA A A AA	V2 oder V3	V2 : mode ARF34 V3 : mode LBT-AFA
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAAA AA A A	1 bis 6	Nur mit Modem V3. Auswahl der Installationsnummer im Modus LBT.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA A A A	1 bis 6	Wahl des Betriebskanals. Unterschiedliche Kanäle für die unterschiedlichen Zonen eingeben.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA AAA AA AA	Ja oder Nein	JA wählen, damit das Schaltpult die Tafel Nr. 1 bedient. NEIN wählen, damit das Schaltpult nicht die Tafel Nr. 1 bedient.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA AAA AA AA	Ja oder Nein	JA wählen, damit das Schaltpult die Tafel Nr. 2 bedient. NEIN wählen, damit das Schaltpult nicht die Tafel Nr. 2 bedient.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA AAA AA AA	Ja oder Nein	JA wählen, damit das Schaltpult die Tafel Nr. 3 bedient. NEIN wählen, damit das Schaltpult nicht die Tafel Nr. 3 bedient.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA AAA AA AA	Ja oder Nein	JA wählen, damit das Schaltpult die Tafel Nr. 4 bedient. NEIN wählen, damit das Schaltpult nicht die Tafel Nr. 4 bedient.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA AAA AA AA	Ja oder Nein	JA wählen, damit das Schaltpult die Tafel Nr. 5 bedient. NEIN wählen, damit das Schaltpult nicht die Tafel Nr. 5 bedient.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA AAA AA AA	Ja oder Nein	JA wählen, damit das Schaltpult die Tafel Nr. 6 bedient. NEIN wählen, damit das Schaltpult nicht die Tafel Nr. 6 bedient.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA AAAA	Ja, Nein oder AUTO	JA, wenn die Anlage HF ist. NEIN, wenn die Anlage drahtgebunden ist, AUTO, wenn die Anlage in beiden Fällen benutzt wird.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAAAA A	F, GB, D, E	Auswahl von 4 Sprachen: Französisch, Englisch, Deutsch und Spanisch.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAA AAAA A AA AAA	0 bis 120 minuten	Wenn das Schaltpult nicht bedient (also keine Taste gedrückt) wird, schaltet es sich nach der programmierten Zeit aus.
AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA AAAAAAA A AAAAAAA	-	Versions- und Datumsanzeige des Schaltpultprogramms.

IX. Technische Daten des Pocket-Pults

Um die technischen Daten einzusehen, drücken Sie gleichzeitig 3 Sekunden lang auf die Tasten + (7) und - (10).

Einstellung mit den Tasten + (7) und - (10).

Bestätigung mit der OK-Taste (6).

dF: Wenn JA (y): Die Werte der Einstellungen werden in der Form, in der sie bei der Inbetriebnahme der Anzeigetafel bereitgestellt wurden, erneut geladen (n = NEIN).

Ec: Wenn JA (y): Wenn keinerlei Aktivität vorliegt, wird die Tafel vollständig ausgeschaltet.
Wenn NEIN (n): Die Tafel zeigt während des Spiels konstant die Uhrzeit an.

1. Die Einstellungen für die Sportarten auf Werkseinstellungen zurücksetzen

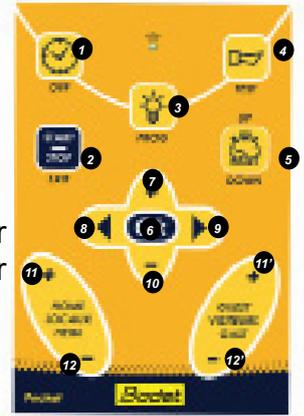
1/ Den Uhrzeit-Modus mit der OFF- Taste (1) einstellen.

2/ Drücken Sie gleichzeitig länger auf die Tasten + (7) und - (10).

Die Tafel zeigt dF: n an.

3/ Wählen Sie mittels der Tasten + (7) und - (10) zwischen Y (um die Parameter für alle gespeicherten Sportarten auf Werkseinstellungen zurückzusetzen) oder n (um die Einstellungen unverändert zu belassen).

4/ Bestätigung Sie mit der OK- Taste (6).



2. Einstellen der Dip-Schalter

1/ Die 3 linken Dip-Schalter dienen dazu, die Nummer des zu steuernden Schilds einzustellen.

2/ Die drei Dip-Schalter in der Mitte dienen dazu, die Nummer des Betriebskanals einzustellen.

3/ Die drei linken Dip-Schalter dienen dazu, die Nummer der Installation einzustellen.

Anmerkung : Das Pocket-Pult wird standardmäßig mit Tafel 1, Kanal 1, Installation 1 geliefert.



Nummer der Tafel	Dip 1	Dip 2	Dip 3
Tafel 1	off ↓	off ↓	on ↑
Tafel 2	off ↓	on ↑	off ↓
Tafel 3	off ↓	on ↑	on ↑
Tafel 4	on ↑	off ↓	off ↓
Tafel 5	on ↑	off ↓	on ↑
Tafel 6	on ↑	on ↑	off ↓

Nummer der Installation	Dip 1	Dip 2	Dip 3
Installation 1	off ↓	off ↓	on ↑
Installation 2	off ↓	on ↑	off ↓
Installation 3	off ↓	on ↑	on ↑
Installation 4	on ↑	off ↓	off ↓
Installation 5	on ↑	off ↓	on ↑
Installation 6	on ↑	on ↑	off ↓
Modem V2 (vor Januar 2014)	off ↓	off ↓	off ↓

Nummer des Kanals	Dip 1	Dip 2	Dip 3
Kanal 1	off ↓	off ↓	on ↑
Kanal 2	off ↓	on ↑	off ↓
Kanal 3	off ↓	on ↑	on ↑
Kanal 4	on ↑	off ↓	off ↓
Kanal 5	on ↑	off ↓	on ↑
Kanal 6	on ↑	on ↑	off ↓

3. Testprogramm

1/ Stellen Sie den Uhrzeit-Modus mit der OFF-Taste (1) ein.

2/ Drücken Sie länger auf die RESET-Taste (5). Das Testprogramm startet dann in der folgenden Reihenfolge:

Anzeige der EPROM-Version.

Anzeige der Ebenen-Nummer jedes Moduls.

Anzeige der Position jedes Moduls auf der Ebene.

Anzeige aller LEDs aller Module.

Übergang aller Module zu schwarz.

Anzeige der Kanalnummer des Pults.

Zurück zum normalen Modus.